

**Федеральное государственное автономное образовательное
учреждение высшего образования
«Московский физико-технический институт
(национальный исследовательский университет)»**

**УТВЕРЖДЕНО
Проректор по учебной работе**

А.А. Воронов

	Рабочая программа дисциплины (модуля)
по дисциплине:	Китайский язык для научно-технических целей
по направлению:	Прикладные математика и физика
профиль подготовки:	Системная и синтетическая биология Физтех-школа Биологической и Медицинской Физики департамент иностранных языков
курс:	1
квалификация:	бакалавр

Семестры, формы промежуточной аттестации:

- 1 (осенний) - Зачет
- 2 (весенний) - Дифференцированный зачет
- 3 (осенний) - Зачет
- 4 (весенний) - Дифференцированный зачет
- 5 (осенний) - Зачет
- 6 (весенний) - Дифференцированный зачет
- 7 (осенний) - Зачет
- 8 (весенний) - Экзамен

Аудиторных часов: 480 всего, в том числе:

лекции: 0 час.

семинары: 480 час.

лабораторные занятия: 0 час.

Самостоятельная работа: 255 час.

Подготовка к экзамену: 30 час.

Всего часов: 765, всего зач. ед.: 17

Количество контрольных работ, заданий: 16

Программу составили:

М.В. Рубец, канд. филос. наук, доцент

А.В. Селькова, канд. пед. наук, доцент

Н. Шэнь, ассистент

Программа обсуждена на заседании департамента иностранных языков 27.02.2025

Аннотация

Рабочая программа дисциплины «Китайский язык для научно-технических целей» имеет модульную структуру и предназначена для обучающихся, начинающих изучение китайского языка с уровня А1 до уровня В2. Длительность освоения дисциплины 4 года по 4 аудиторных часа в неделю.

Программа дисциплины содержит следующие модули:

Модуль 1. Китайский язык для научно-технических целей. Вводный курс для начинающих изучение китайского языка с уровня А0: формирование социальной и межкультурной коммуникативных компетенций в научно-технической сфере. Программа модуля предполагает овладение следующими необходимыми навыками: понимание отдельных предложений и часто встречающихся выражений, связанных с технической сферой жизни. Возможность выполнения задач, связанных с простым обменом информацией на указанные темы.

Модуль 1 предполагает следующие виды промежуточной аттестации:

1 семестр – зачет;

2 семестр – дифференцированный зачет.

Модуль 2. Китайский язык для научно-технических целей. Продолжающий уровень для продолжающих изучение китайского языка с уровня А1: формирование компетенций для освоения письменной и аудиальной информации научно-технического характера, решения коммуникативных задач в социокультурной, академической и профессиональной сферах и предполагает овладение видами речевой деятельности, формирование которых необходимо для функционирования в китайскоязычной академической среде: организация высказывания и использование соответствующих связок для его логического единства; умение задавать вопросы с различными целями (уточнение, просьба повторить или объяснить сказанное, дать дополнительную информацию); уклонение от ответа, перемена темы, учет особенностей аудитории и использование соответствующего регистра при говорении; использование конспекта или плана; использование риторических техник; умение использовать различные стратегии чтения (предпросмотр текста, позволяющий понять основную идею, связать имеющуюся в нем информацию со своим знанием по теме; ознакомительное чтение, позволяющее составить общий план текста, изложить основные посылки и выводы автора, детальное чтение и т.п.); умение идентифицировать цели и охват устного и/или письменного текста, умение вводить в тему, последовательно излагать идеи, сравнивать и сопоставлять их, выражать согласие или несогласие, выражать мнения, излагать гипотезы, интерпретировать графические и табличные данные, описывать причинно-следственные отношения.

Модуль 2 предполагает следующие виды промежуточной аттестации:

3 семестр – зачет;

4 семестр – дифференцированный зачет.

Модуль 3. Китайский язык для научно-технических целей: чтение научно-технического текста для продолжающих обучение китайскому языку уровня В1. Научно исследовательское направление развития языковых навыков ставит своей целью накопление профессионального словаря (гlossария) по научной тематике, дальнейшее совершенствование языковых навыков и компетенций, позволяющих выработать навыки подбора, анализа и работы с письменными источниками научно-исследовательского содержания; чтения научно-технического текста с разным уровнем проработки: просмотрового, ознакомительного, изучающего чтения, формировать навыки критического и аналитического чтения; развивать переводческую компетенцию при работе с академическими и научно-исследовательскими текстами по специальности; дифференцировать жанровые особенности текстов разных форматов научно-исследовательского характера; осуществлять профессиональную устную и письменную коммуникацию в области академической, научной и научно-исследовательской деятельности.

Модуль 3 предполагает следующие виды промежуточной аттестации:

5 семестр – зачет;

6 семестр – дифференцированный зачет.

Модуль 4. Китайский язык для научно-технических целей: написание научного текста для продолжающих обучение китайскому языку уровня В2. Целью направления является использование навыков, полученных в процессе изучения предыдущих модулей, для формирования и совершенствования языковых навыков и компетенций, позволяющих осуществлять подбор, чтение, перевод, анализ информационных материалов научно-исследовательского содержания, изучать процесс подготовки научной статьи к публикации и написания научной статьи (учебной версии); составлять научные презентации, доклады, выступления перед академической профессионально-ориентированной аудиторией (экспертной аудиторией); осуществлять профессиональную устную и письменную коммуникацию в области академической, научной и научно-исследовательской деятельности.

Модуль 4 предполагает следующие виды промежуточной аттестации:

7 семестр – зачет;

8 семестр – экзамен.

1. Цели и задачи

Цель дисциплины

Формирование и развитие социальных, деловых, межкультурных и профессионально-ориентированных коммуникативных компетенций по общеевропейской шкале уровней владения иностранными языками для решения коммуникативных задач в академической, научно-технической и профессионально-деловой сферах деятельности, а также для развития профессиональных и личностных качеств выпускников бакалавриата.

Задачи дисциплины

Сформировать способность обучающегося к чтению научных и технических текстов различной степени полноты и точности понимания: просмотровому (предполагает ознакомление с общей проблематикой текста и способность кратко изложить затронутые в нем темы); ознакомительному (предполагает умение вычленить основные повествовательные блоки и изложить суть посылок и выводов автора, понимание на уровне 70% информации); изучающему (предполагает абсолютное и исчерпывающее понимание содержания текста); а также к решению языковыми средствами коммуникативных задач в различных ситуациях межкультурного общения, осуществлению межличностного и профессионального общения на иностранном языке с учётом особенностей культуры изучаемого языка; умение преодолевать межкультурные различия в ситуациях в ситуациях общебытового, социального и профессионального общения.

Для достижения целей и задач освоения дисциплины, обучающиеся должны овладеть иноязычной общепрофессиональной коммуникативной компетенцией, включающей в себя:

Профессионально ориентированную читательскую компетенцию: способность к пониманию и обработке текстовой информации профессиональной направленности.

Лингвистическую компетенцию: способность в соответствии с нормами изучаемого языка правильно конструировать грамматические различные формы и синтаксические построения.

Социолингвистическую компетенцию (способность использовать и преобразовывать языковые формы в соответствии с ситуацией иноязычного общения).

Социокультурную компетенцию: способность учитывать в общении речевое и неречевое поведение, принятое в стране изучаемого языка.

Социальную компетенцию: способность взаимодействовать с партнерами по общению, владение соответствующими стратегиями.

Дискурсивную компетенцию (способность понять и достичь связности отдельных высказываний в значимых коммуникативных моделях)

Стратегическую компетенцию: умение пользоваться наиболее эффективными стратегиями при решении коммуникативных задач.

Предметную компетенцию: знание предметной информации при организации собственного высказывания или понимания высказывания других людей.

Прагматическую компетенцию: умение выбирать наиболее эффективный и целесообразный способ выражения мысли в зависимости от условий коммуникативного акта и поставленной задачи.

2. Перечень формируемых компетенций

Освоение дисциплины направлено на формирование следующих компетенций:

Код и наименование компетенции	Индикаторы достижения компетенции
УК-3 Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде	УК-3.1 Способен устанавливать разные виды коммуникации (учебную, научную, деловую, неформальную и др.)
	УК-3.2 Взаимодействует с другими членами команды для достижения поставленной задачи
УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.1 Демонстрирует умение вести обмен деловой информацией в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и не менее чем на одном иностранном языке
	УК-4.2 Использует современные информационно-коммуникативные средства для коммуникации
УК-5 Способен осмысливать культурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском аспектах	УК-5.1 Знает основные категории философии, законы исторического развития, основы межкультурной коммуникации
	УК-5.2 Имеет представление о системах этических и интеллектуальных ценностей и норм, их значении в истории общества
ОПК-3 Способен составлять и оформлять научные и (или) технические (технологические, инновационные) отчеты (публикации, проекты)	ОПК-3.1 Знает основные правила оформления научных публикаций и научно-технической документации, в том числе с использованием прикладного программного обеспечения
	ОПК-3.2 Владеет на практике методологией составления научно-технических отчетов (проектов)
	ОПК-3.3 Владеет методами визуального и графического представления результатов научной (научно-технической, инновационной технологической) деятельности в виде отчетов, научных публикаций

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю)

В результате освоения дисциплины обучающиеся должны знать:

- основные фонетические, лексико-грамматические, стилистические особенности китайского языка и его отличие от родного языка;
- особенности использования изучаемого языка в повседневной, академической, научной, деловой и профессиональной коммуникации;
- основную лексику, терминологию китайского языка, относящуюся к научно-технической сфере;
- основные особенности письменной и устной форм коммуникации в научной среде;
- межкультурные различия, культурные традиции и реалии, языковые нормы, социокультурные особенности поведения и речевого этикета страны изучаемого языка при устной и письменной межличностной коммуникации, межкультурном общении;
- особенности иноязычной академической коммуникации, приемы извлечения и сообщения иноязычной информации в академических целях;
- основы организации письменной коммуникации, типы коммуникативных задач письменного общения и функции письменных коммуникативных средств;
- виды и особенности письменных текстов и устных выступлений, общее содержание сложных текстов на абстрактные и конкретные темы, особенности иноязычных текстов, универсальные закономерности структурной организации текста, в том числе узкоспециальных текстов;
- принципы поиска и извлечения иноязычной информации, основные правила определения релевантности и надежности иноязычных источников, анализа и синтеза информации;
- достижения, открытия, события из области истории, культуры, политики, социальной жизни китайскоязычных стран;
- базовую лексику и терминологию для академического, научного и профессионального общения;

уметь:

- порождать адекватные в условиях конкретной ситуации общения устные и письменные тексты профессиональной (научно-технической) направленности;
- устно и письменно реализовывать коммуникативное намерение с целью воздействия на партнера по общению;
- адекватно понимать и интерпретировать смысл и намерение автора при восприятии устных и письменных аутентичных текстов;
- выявлять общую тематику научного текста, конспектировать, излагать основную идею, ход рассуждения автора и основные выводы;
- извлекать общую и детальную информацию при чтении аутентичных китайскоязычных текстов, в том числе научно-публицистических;
- передавать на русском языке содержание китайскоязычных научных и публицистических текстов в сфере профессиональной деятельности;
- выполнять перевод профессиональных текстов с иностранного языка на государственный язык Российской Федерации с учетом лексико-грамматических и стилистических особенностей языка оригинала и языка перевода и стандартных способов решения коммуникативных задач в области профессиональной деятельности
- сообщать информацию на основе прочитанного текста в форме подготовленного монологического высказывания (презентации по предложенной теме);
- понимать монологические и диалогические высказывания при непосредственном общении и в аудио/видеозаписи;
- понимать коммуникативные интенции полученных письменных и устных сообщений;
- проявлять толерантность, эмпатию, открытость и дружелюбие при общении с представителями другой культуры в академической / профессиональной среде;
- использовать современные информационные технологии для профессиональной деятельности;
- подбирать литературу по теме, составлять двуязычный словарь, переводить и реферировать специальную литературу, подготавливать научные доклады и презентации на базе прочитанной специальной литературы, объяснить свою точку зрения и рассказать о своих планах;
- использовать приемы и принципы построения публичной речи для сообщения профессионально-ориентированного содержания на китайском языке;
- распознавать и дифференцировать языковые и речевые явления, выделять основную и второстепенную информацию при чтении текстов и восприятии речи на слух, использовать типовые средства устной и письменной коммуникации в межличностном общении; применять адекватные коммуникативные средства в стандартных ситуациях общения на профессионально-ориентированные темы;
- описывать графическую информацию (круговая гистограмма, таблица, столбиковый и линейный графики); написать короткую статью на заданную тему;
- написать саммари, ревью, краткую статью-совет на предложенную тему;
- реферировать и аннотировать иноязычные профессиональные тексты;
- создавать корреспонденцию с учетом социокультурных требований к внешней и внутренней формам текста и использованием типизированных речевых высказываний;
- уметь представлять результаты исследования в письменной и устной форме на китайском языке.

владеть:

- лексико-грамматической базой для осуществления коммуникации в научно-технической профессиональной и академической среде;
- навыками чтения научно-технической литературы на китайском языке;
- навыками перевода научно-технической литературы с китайского языка на русский;
- навыками аннотирования и реферирования оригинальных научно-публицистических статей на китайском языке;
- межкультурной профессионально ориентированной коммуникативной компетенцией в разных видах речевой деятельности;
- социокультурной компетенцией для успешного взаимопонимания в условиях общения с представителями другой культуры в академической среде;
- учебными стратегиями для организации своей учебной деятельности;
- разными приемами запоминания и структурирования усваиваемого материала;
- Интернет-технологиями для выбора оптимального режима получения информации;
- презентационными технологиями для сообщения информации.
- различными видами чтения (просмотровое, ознакомительное, изучающее) с целью извлечения информации;
- методом поиска и анализа информации из различных источников в профессиональной области;
- навыками составления выступления с докладом, написания научной статьи.

4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

4.1. Разделы дисциплины (модуля) и трудоемкости по видам учебных занятий

№	Тема (раздел) дисциплины	Трудоемкость по видам учебных занятий, включая самостоятельную работу, час.			
		Лекции	Семинары	Лаборат. работы	Самост. работа
1	Модуль 1 Китайский язык для научно-технических целей. Вводный курс		120		60
2	Тема 1. Вводно-фонетический и вводно-иероглифический курс. Общие сведения о грамматике китайского языка		10		5
3	Тема 2. Приветствие. Характеристика предметов. Количественное соотношение «много-мало»		10		5
4	Тема 3. Наличие/отсутствие. Электронные устройства		10		5
5	Тема 4. Знакомство с интернетом, сайтом университета. Регистрация на сайте, пароли		10		5
6	Тема 5. Знакомство с иностранными коллегами		10		5
7	Тема 6. Виды телефонов. Модификации, марки/бренды телефонов		10		5
8	Тема 7. Время. Выражение точного времени. Распорядок дня. Подготовка к тесту по изучаемым предметам		30		15
9	Тема 8. Адрес, местонахождение, карта местности, телефон. Большие числа. Онлайн покупки, онлайн заказ, доставка, оплата заказа онлайн		30		15

10	Модуль 2. Китайский язык для научно-технических целей. Продолжающий уровень		120		60
11	Тема 1. Планирование мероприятий. Выражение точной даты. День космонавтики. Астрономия		20		10
12	Тема 2. Счёт. Денежные единицы. Стоимость		20		10
13	Тема 3. Арифметика. Арифметические действия. Дроби, проценты		20		10
14	Тема 4. Наименования учебных дисциплин. Сопоставление и сравнение предметов / объектов		20		10
15	Тема 5. Современная научная библиотека. Поиск научной информации. Расположение предметов в пространстве		20		10
16	Тема 6. Научный эксперимент		20		10
17	Модуль 3. Китайский язык для научно-технических целей: чтение научно-технического текста		120		60
18	Тема 1. Наука: вчера, сегодня, завтра		14		8
19	Тема 2. Китайская наука и европейская наука		16		6
20	Тема 3. Пандемия и вакцинация, создание вакцины, история вакцинации		16		8
21	Тема 4. Проблемы экологии, глобальные последствия, способы решения		14		8
22	Тема 5. Цифровые технологии, информационная безопасность, искусственный интеллект		16		6
23	Тема 6. Научная коммуникация, научные центры, лаборатории, научные конференции.		14		8
24	Тема 7. Изобретения и научные открытия, которые изменили мир		14		8
25	Тема 8. Исследование: цель, проблема, объект и предмет		16		8
26	Модуль 4. Китайский язык для научно-технических целей: написание научно-технического текста		120		75
27	Тема 1. Подбор и анализ научно-исследовательских материалов для написания работы		30		15
28	Тема 2. Гипотеза и эксперимент, принципы аргументации		30		15
29	Тема 3. Принципы написания аннотации и введения к работе на китайском языке		30		15
30	Тема 4. Составление презентации и выступления для «научной конференции» по выбранной теме		30		30
Итого часов					255
Подготовка к экзамену		30 час.			

Общая трудоёмкость	765 час., 17 зач.ед.
--------------------	----------------------

4.2. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам)

Модуль 1 Китайский язык для научно-технических целей. Вводный курс

Семестр: 1 (Осенний)

1. Тема 1. Вводно-фонетический и вводно-иероглифический курс. Общие сведения о грамматике китайского языка

Ознакомление с основами произносительной базы китайского языка (путунхуа) и основными правилами каллиграфии и иероглифики, а также актуализация полученных знаний в речевой деятельности.

Коммуникативные задачи: воспринимать на слух и воспроизводить слова, словосочетания, фразы соблюдая произносительную норму китайского языка; читать слова, словосочетания и фразы как записанные пиньинь, так и записанные иероглифами, соблюдая произносительную норму китайского языка; составлять фразы, соблюдая лексико-грамматические нормы китайского языка; употреблять фразы вежливости; участвовать в диалоге-расспросе и диалоге-побуждении к действию.

Произносительная сторона речи: звуко-буквенный стандарт записи слов китайского языка - пиньинь, соблюдение основных требований к произношению звуков китайского языка и различение на слух всех звуков китайского языка; соблюдение правил системы тонов китайского языка; основные типы интонации китайских предложений.

Грамматическая сторона речи: основные коммуникативные типы предложений (повествовательные (утвердительные/отрицательные), вопросительные (общий и специальный вопрос), побудительные, восклицательные) и их структуры (порядок слов, топик и комментарий (подлежащее и сказуемое, инвертированное дополнение и т.п.). Предложение с качественным сказуемым (с качественным прилагательным в позиции комментария). Отрицательная форма предложения с качественным сказуемым (с качественным прилагательным в позиции комментария).

Письмо: Основные иероглифические черты. Правила последовательности написания иероглифических черт.

2. Тема 2. Приветствие. Характеристика предметов. Количественное соотношение «много-мало»

Флешка, USB накопитель, диск.

Коммуникативные задачи: воспринимать на слух и воспроизводить слова, словосочетания, фразы, соблюдая произносительную норму китайского языка; читать слова, словосочетания, фразы в пиньинь и в иероглифическом варианте, соблюдая произносительную норму китайского языка; умение задавать вопрос о наличии или отсутствии предмета; составлять фразы и небольшие тексты, соблюдая лексико-грамматические нормы китайского языка.

Произносительная сторона речи: соблюдение основных требований к произношению звуков китайского языка и различение на слух всех звуков китайского языка; соблюдение правил системы тонов китайского языка; основные типы интонации китайских предложений, мелодика и ритм китайских предложений разных типов, фразовое ударение.

Грамматическая сторона речи: структура предложения в китайском языке. Предложение с качественным сказуемым. Общий вопрос с вопросительной частицей 吗. Отрицательные предложения с 不. Отрицательные предложения с качественным сказуемым. Служебная частица 的. Определение со значением притяжательности. Вопросительная частица 呢 для краткого вопроса.

Письмо: овладение графемами и иероглифами в соответствии с осваиваемым лексико-грамматическим материалом.

3. Тема 3. Наличие/отсутствие. Электронные устройства

Компьютер, лазерный диск, CD-диск, облачное хранилище, наушники, клавиатура, клавиша.

Коммуникативные задачи: воспринимать на слух и воспроизводить слова, словосочетания, фразы соблюдая произносительную норму китайского языка; читать слова, словосочетания и фразы как записанные пиньинь, так и записанные иероглифами, соблюдая произносительную норму китайского языка; составлять фразы, соблюдая лексико-грамматические нормы китайского языка; участвовать в диалоге-расспросе и диалоге-побуждении к действию.

Грамматическая сторона речи: Предложение с глагольным сказуемым. Предложения наличия и обладания с глаголом 有. Утвердительно-отрицательная форма вопроса. Наречие 也 и его место в предложении относительно сказуемого. Суффикс 们. Личные местоимения в китайском языке, их функции и употребление.

Произносительная сторона речи: соблюдение основных требований к произношению звуков китайского языка и различение на слух всех звуков китайского языка; соблюдение правил системы тонов китайского языка; основные типы интонации китайских предложений, мелодика и ритм китайских предложений разных типов, фразовое ударение.

Письмо: овладение графемами и иероглифами в соответствии с осваиваемым лексико-грамматическим материалом, написание небольших письменных высказываний в соответствии с коммуникативной задачей.

4. Тема 4. Знакомство с интернетом, сайтом университета. Регистрация на сайте, пароли

Интернет, сайт, интернет-адрес, главная страница сайта, личный кабинет, веб-страница, онлайн, офлайн, регистрация/вход, пользователь, имя пользователя, пароль, учетная запись, почтовый ящик.

Коммуникативные задачи: сформировать умение задавать вопросы об адресе сайта, наличии личного кабинета, создании логина, пароля, переключении языка сайта; умение описать главную страницу сайта университета; описать процесс регистрации на сайте и создании личного кабинета пользователя, умение точно и кратко формулировать вопросы для поиска важной информации в поисковых системах.

Лексическая сторона речи: овладение базовой специфической терминологией и фразами, связанными с работой в интернете.

Грамматическая сторона речи: Предложения с именным сказуемым. Специальный вопрос. Указательные местоимения. Наречия 这儿 и 那儿. Вопросительное слово 哪儿. Частица 呢 в полном вопросе.

Письмо: овладение графемами и иероглифами в соответствии с осваиваемым лексико-грамматическим материалом, написание сообщений или письменных высказываний в соответствии с коммуникативной задачей.

5. Тема 5. Знакомство с иностранными коллегами

Составные части полного китайского имени, страна происхождения, умение говорить на китайском/русском языке.

Коммуникативные задачи: овладеть умением вступать в коммуникацию, знакомиться с кем-либо, представляться или представлять кого-либо, здороваться, прощаться, обращаться к кому-либо, благодарить, отвечать на благодарность, просить повторить; умением поддерживать простой разговор и установить контакт в ситуации знакомства с иностранными коллегами.

Произносительная сторона речи: соблюдение основных требований к произношению звуков китайского языка и различение на слух всех звуков китайского языка; соблюдение правил системы тонов китайского языка; основные типы интонации китайских предложений, мелодика и ритм китайских предложений разных типов, фразовое ударение.

Лексическая сторона речи: овладеть набором фраз и выражений для приветствия, самопредставления, благодарности, обращения с вопросом, заинтересованности в поддержании контакта, прощания.

Грамматическая сторона речи: Использование глагола 叫. Предложные конструкции с 给 и 在. Модальные глаголы 会、得、要. Глагол 觉得. Наречия степени 有点儿、最、太、特别. Прилагательное 好+ глагол и 难+ глагол.

6. Тема 6. Виды телефонов. Модификации, марки/бренды телефонов

Телефон, мобильный телефон, сотовый телефон, экран телефона, телефон с сенсорным экраном, кнопочный телефон, виды/разновидности телефона, марка/бренд.

Коммуникативные задачи: умение вести диалог о разновидностях телефонов, задавать вопросы о брендах телефонов, умение описывать характеристики телефонов и выразить сравнение/сходство брендов по выделенным параметрам (размер экрана/наличие или отсутствие кнопок/сенсорный экран).

Произносительная сторона речи: соблюдение основных требований к произношению звуков китайского языка и различение на слух всех звуков китайского языка; соблюдение правил системы тонов китайского языка; основные типы интонации китайских предложений, мелодика и ритм китайских предложений разных типов, фразовое ударение.

Лексическая сторона речи: Вопросительные слова 谁, 谁的, 什么 в значении «какой?», «что за?».

Грамматическая сторона речи: Повторение грамматики. Предложения с глагольным, качественным, именным сказуемым. Местоимения 这/那. Общий вопрос с частицей 吗. Общий вопрос с утвердительно-отрицательной формой сказуемого. Специальный вопрос с вопросительными словами 谁, 谁的, 哪里/哪儿. Притяжательная форма местоимений и существительных с частицей 的. Предложные конструкции с 再 и 给, и их постановка в предложении.

Семестр: 2 (Весенний)

7. Тема 7. Время. Выражение точного времени. Распорядок дня. Подготовка к тесту по изучаемым предметам

Час как точка на шкале времени, полчаса, четверть часа, минута, без скольких минут который час, примерно который час, первая половина дня, полдень, вторая половина дня. Время, этот год, следующий год, предыдущий год, сегодня, вчера, завтра, вечером, утром, сейчас; тест, задача, тест по какому предмету, вопросы/задание к тесту, готовиться к тесту, пройти/сдать тест, решать тест, проходной балл.

Коммуникативные задачи: умение задавать вопросы: в котором часу начинается, заканчивается то или иное действие/событие; планировать распорядок дня (подъем, завтрак, начало/конец занятий, обед, отдых, подготовка домашнего задания, занятие спортом, сон), умения выразить намерение совершить действие в конкретное время и обсуждать планирование совместных дел; понимать тексты о предстоящих событиях (тест, контрольная работа, зачет, экзамен), вести разговор о времени проведения и степени подготовки к мероприятиям университетской жизни, понимать короткие сообщения о планируемых событиях, умение вести беседу о подготовке к планируемым мероприятиям. Вести диалог о прошедших и будущих событиях. Понимать сообщения о состоявшихся действиях. Понимать и задавать вопросы с использованием с 怎么 в значении «каким образом?», «почему?». Актуализация полученных знаний, навыков и умений в речевой деятельности.

Грамматическая сторона речи: способы обозначения точного времени. Частица 吧 (побудительный характер, вопросительные предложения), 吧 с местоимением первого лица. Использование глагола 去. Отличие глаголов 去 и 来. Время. обстоятельство времени. Показатель состоявшегося действия суффикс 了 и модальная частица 了 le как показатель перемены ситуации. Отрицание в предложениях с суффиксом 了 le и модальной частицей 了 le. Конструкция 还没有.....呢. Наречия 这么/那么. Вопросительное слово 怎么, наречие 怎么, наречие 怎么 в сочетании с частицей 了. Отрицание 别/别.....了. Глагол + 一下.

8. Тема 8. Адрес, местонахождение, карта местности, телефон. Большие числа. Онлайн покупки, онлайн заказ, доставка, оплата заказа онлайн

Звонить по телефону, номер телефона, браузер, ссылка, покупать, заказывать, тратить, услуга, ссылка, выбор, оплата, платеж, способ оплаты, отправлять, доставка, адрес доставки.

Коммуникативные задачи: сформировать умение начать телефонный разговор, задавать уточняющие вопросы о номере телефона, об адресах маркетплейсов; умение формулировать поисковый запрос на сайте интернет-магазина, описывать способы поиска нужных маркетплейсов в интернете, а также процедуры покупки в интернете, используя глаголы «кликнуть», «нажать», «выбрать», «положить (в корзину)».

Грамматические задачи: конструкции выражения скорого свершения события 快要... 了, 就要... 了, конструкция 已经...了. Счетные слова (классификаторы). Счетное слово 个. Выражение приблизительного количества с использованием 左右. Прилагательное 多 в значении «более», «с лишним». Вопросительные слова количества 几 и 多少. Послелог/локативы. Пространственные 上、下、中、左、右、前、后、附近. Временные послелог 以前, 以后. Количественные 以上 (свыше), 一下 (менее). Использование глагола 用 в значении «делать что-либо с помощью/при помощи чего-либо».

Модуль 2. Китайский язык для научно-технических целей. Продолжающий уровень

Семестр: 3 (Осенний)

9. Тема 1. Планирование мероприятий. Выражение точной даты. День космонавтики. Астрономия

Число как дата, планировать, организовывать, устраивать, участвовать, отмечать.

Коммуникативные задачи: осуществлять коммуникацию по планированию, организации мероприятий, событий; сформировать умение выразить намерения об участии в каком-либо событии/мероприятии; умение задавать вопросы о дате проведения, завершении какого-либо мероприятия/события, уточняющие вопросы о ходе проведения мероприятия.

Грамматические задачи: выражение точной даты (год, месяц, день, дни недели). Счетные слова для периодов времени. Модальный глагол 想. Конструкция (正) 在...呢. Вопрос о возрасте. Вопросительное слово 多 в значении «насколько».

10. Тема 2. Счёт. Денежные единицы. Стоимость

Счёт. Большие числа. Денежная единица, рубль, копейка, юань, десятая часть юаня, сотая часть юаня, считать, конвертировать, перевести (деньги), равняться, подсчитать, подвести итог.

Коммуникативные задачи: сформировать коммуникативные умения, позволяющие оперировать современной китайской десятичной системой счисления, основанной на четырёхразрядном принципе; коммуникативные умения для ситуаций, которые требуют перевода одной валюты в другую, пересчета денег в другом исчислении; умение задавать вопрос о стоимости предметов, достаточности для использования.

Грамматические задачи: обозначение денежных единиц. Глаголы 想、要、得、应该 и их отличительные особенности. Использование служебной частицы 得 в конструкциях с дополнительным элементом оценки.

11. Тема 3. Арифметика. Арифметические действия. Дроби, проценты

Объяснение и проговаривание простейших арифметических действий, описание формул, графиков.

Коммуникативные задачи: сформировать умение выразить на изучаемом языке арифметические действия: прибавление, вычитание, умножение, деление, равенство; умение проговаривать арифметические знаки «что больше чего» $>$, «что меньше чего» $<$, «что больше либо равно чему» \geq , «что меньше либо равно чему» \leq ; навыки описания процесса решения математических задач, описания формул, графиков, математических обозначений, примеров, теоремы и т.д.

Грамматические задачи: конструкция мгновенной смены действия «一...就...». Результативные морфемы. Значение результативных морфем 到、错、上、给、成、好、完. Предлог 把 и особенности его употребления. Чтение простых и десятичных дробей. Чтение процентов.

Семестр: 4 (Весенний)

12. Тема 4. Наименования учебных дисциплин. Сопоставление и сравнение предметов / объектов

Специальность, научная специальность, точные науки, прикладные науки, предмет, математический анализ, аналитическая геометрия, линейная алгебра, дифференциальное уравнение, вычислительная математика, многомерный анализ интегралов и числовых рядов, ньютоновская механика, термодинамика, оптика, электромагнетизм, классическая теория поля, квантовая механика, квантовая электродинамика, статистическая физика, гидромеханика.

Коммуникативные задачи: сформировать коммуникативные умения, необходимые для ситуаций, которые требуют сопоставления и сравнения величин, переменных, состояний; умение вести диалог рассуждение на темы, какие качества нужны для того, чтобы заниматься той или иной наукой; развитие персональных компьютеров.

Грамматические задачи: Сравнительные конструкции с предлогами 比, 没有, 跟...一样. Сравнение действий (с использованием частицы 得). Особенности конструкций с глаголами состояния (喜欢, 会, 了解 и др.) Сравнительные конструкции с результатом степени (на сколько см, на сколько мин, во сколько раз и т.п.). Особенности конструкций типа “я сделал что-л. на сколько-то мин./во столько-то раз быстрее”.

13. Тема 5. Современная научная библиотека. Поиск научной информации. Расположение предметов в пространстве

Получение книги/учебников в библиотеке, время работы в библиотеке, правила пользования библиотекой, поиск и подбор книг, научных изданий в каталоге библиотеки.

Коммуникативные задачи: сформировать умение вести диалог в библиотеке, в ситуации получения/возврата книги, запроса на поиск и подбор научной литературы; умение задавать вопросы о местонахождении библиотеки, расположении отделов библиотеки, поиску в электронных ресурсов библиотеки.

Грамматические задачи: Суффикс прошедшего неопределенного времени 过. Утвердительная, вопросительная, отрицательная формы. Отличия в употреблении 过 и 了. Дополнение кратности. Счетные слова кратности 次 и 遍. Послелог (локативы) 上、下、左、右、前、后、里、外(+边/面), 旁边, 中间, 对面, 附近, 周围, 东、西、南、北. Фразы, описывающие местонахождение, глаголы 在, 是/有 в предложениях с локативами. Конструкция 不是....吗.

14. Тема 6. Научный эксперимент

Лаборатория. Эксперимент. Способ/метод эксперимента. Наблюдение. Создание образца. Настройка экспериментального оборудования. Фиксирование данных научного эксперимента. Микробиология. Клеточная биология. Инфрамикробиология. Генетика.

Коммуникативные задачи: осуществлять коммуникацию в устной и письменной формах по проведению научного эксперимента в лаборатории, включая выбор способа метода эксперимента, создания экспериментальных образцов, настройки экспериментального оборудования, фиксации/сравнения/сопоставления экспериментальных данных; умения дискутировать о результатах научного эксперимента.

Грамматические задачи: Дополнение длительности. Зависимость постановки дополнения длительности в предложении от основного дополнения Вопросительные и отрицательные формы предложений с дополнением длительности. Наречия 就 и 才. Грамматика смены событий.

Модуль 3. Китайский язык для научно-технических целей: чтение научно-технического текста

Семестр: 5 (Осенний)

15. Тема 1. Наука: вчера, сегодня, завтра

История развития естественных наук и научные открытия. Новые направления в науке. Естественные и гуманитарные науки в современном мире. Знаменитые ученые. Наши современники, лауреаты нобелевской премии и их открытия. Путь от бакалавра до нобелевского лауреата. Открытия и изобретения конца нового времени. Научные сенсации и технический прогресс. Процесс технологизации науки.

Лексические задачи: наработка лексики, касающейся истории науки, развитие навыков чтения текстов о науке, о истории науки, современном состоянии науки и ее развитии, о роли науки в жизни общества, о научных открытиях, новых направлениях в науке; о влиянии научных открытий на мировоззрение человека.

16. Тема 2. Китайская наука и европейская наука

Научные открытия китайских и европейских ученых. Китайские и европейские изобретения. Современная китайская наука. Взаимосвязь науки и техники и их взаимосвязь. Техника как прикладная наука. Корреляция научного и технического мышления в Европе и в Китае.

Лексические задачи: наработка лексики, касающейся китайской науки, развитие навыков чтения текстов о китайской науке, китайских изобретениях, современном состоянии китайской науки и ее развитии, о роли китайской науки в мире. Лаборатории, научные центры на территории Китая; проект постройки самого мощного адронного коллайдера в Китае.

17. Тема 3. Пандемия и вакцинация, создание вакцины, история вакцинации

Болезни, эпидемии, пандемии. Эпидемии в истории человечества. Эпидемии XX-XXI вв. Пандемия SarsCov-2, ее влияние на мировую экономику, медицину и науку. Вакцинация, история вакцинации, вакцины от коронавируса.

Лексические задачи: наработка лексики и выработка навыков чтения текстов, касающихся болезней, эпидемий, пандемий; истории вакцинации, технологии создания вакцин в XX и в XXI вв.

18. Тема 4. Проблемы экологии, глобальные последствия, способы решения

Экологические проблемы России, Китая, глобальные экологические проблемы. Последствия и прогнозы. Способы борьбы с мусором, пластиком, CO₂, глобальным потеплением.

Лексические задачи: наработка лексики и выработка навыков чтения текстов, касающихся экологии, загрязненности воздуха, воды, почвы, глобального потепления, зеленой энергии, борьбы с пластиком и т.д.

Семестр: 6 (Весенний)

19. Тема 5. Цифровые технологии, информационная безопасность, искусственный интеллект

История развития цифровых технологий в Европе и в Китае. Интернет в Китае. Политика информационной безопасности в Китае. Искусственный интеллект на службе у государства.

Лексические задачи: наработка лексики и выработка навыков чтения текстов, касающихся цифровых технологий, интернет-технологий, ИИ, политики кибер-безопасности.

20. Тема 6. Научная коммуникация, научные центры, лаборатории, научные конференции.

Средства популяризации науки. Научная коммуникация. Авторское право и интеллектуальная собственность. СМИ, научная журналистика. Популяризация науки в Интернете. Цифровые и интернет-технологии на службе у научных сообществ. Научные конференции онлайн и офлайн, симпозиумы, конгрессы. Открытые лекции и выступления ученых.

Лексические задачи: наработка лексики и выработка навыков чтения текстов, касающихся - жизни научных сообществ — конгрессы, конференции, симпозиумы, семинары, лекции, публикации; - средств популяризации науки; авторского права на научные исследования и произведения; научной журналистики и ее роли в популяризации науки; популяризации науки в Интернете, СМИ

21. Тема 7. Изобретения и научные открытия, которые изменили мир

10 величайших открытий в разных областях науки. Случайные открытия и их роль в науке, экономные инновации. Научное творчество. Креативное мышление. Изобретательство как процесс решения инженерных задач.

Лексические задачи: наработка лексики и выработка навыков чтения текстов, касающихся открытий и изобретений, случайных открытий, инсайтов, креативного мышления и творчества в науке, технике и учебном процессе.

22. Тема 8. Исследование: цель, проблема, объект и предмет

Виды исследований: фундаментальное исследование, прикладное исследование, междисциплинарное исследование. Этапы научного исследования и их краткое содержание. Выбор темы исследования. Определение объекта и предмета исследования. Определение цели и задач. Разработка гипотезы. Составление плана исследования. Работа с литературой.

Лексические задачи: наработка лексики и выработка навыков чтения текстов, касающихся этапов научного исследования, выбора темы исследования, его объекта и предмета, цели и задач; выдвижения гипотезы исследования; составления плана исследования, формирования библиографического списка по исследуемой проблеме.

Модуль 4. Китайский язык для научно-технических целей: написание научно-технического текста

Семестр: 7 (Осенний)

23. Тема 1. Подбор и анализ научно-исследовательских материалов для написания работы

Выбор темы исследования, ключевые слова, поиск и подбор научно-исследовательских материалов по выбранной теме.

Лексические задачи: наработка лексики по выбранной теме, отбор ключевых слов, поиск исследований по ключевым словам, умение определить методом ознакомительного чтения соответствие найденных статей выбранной теме.

24. Тема 2. Гипотеза и эксперимент, принципы аргументации

Выдвижение гипотезы своего исследования, дизайн эксперимента, аргументация.

Лексические задачи: умение пользоваться наработанными лексико-грамматическими навыками для выдвижения гипотезы своего исследования, использование наработанной лексики для описания дизайна эксперимента, умение составлять краткое описание целей и ожидаемых результатов эксперимента, умение вести научную аргументацию для подтверждения/опровержения гипотезы.

Семестр: 8 (Весенний)

25. Тема 3. Принципы написания аннотации и введения к работе на китайском языке

Описание актуальности темы, объекта, предмета исследования, цели и задач исследования, гипотезы исследования, методов исследования, научной новизны.^[1]_{SEP}

Лексические задачи: умение пользоваться наработанными лексико-грамматическими навыками для составления введения научной статьи, а также составления аннотации к статье.

26. Тема 4. Составление презентации и выступления для «научной конференции» по выбранной теме

Написание речи выступления для научной конференции, семинара, защиты диплома, проекта и проч. Составление презентации.

Лексические задачи: умение пользоваться наработанными лексико-грамматическими навыками для составления написания тезисов, плана доклада, речи выступления для научной конференции, защиты диплома, умение выделять опорные пункты доклада, расставлять интонационные акценты и паузы, составление презентации,

5. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Учебная аудитория, для проведения учебных занятий, предусмотренных программой дисциплины (модуля), оснащенная оборудованием и техническими средствами обучения: столы и стулья для обучающихся и преподавателя; интерактивной доской (экраном); мультимедийным проектором; звуковоспроизводящей аппаратурой; компьютером для преподавателя, а также ноутбуками для обучающихся (при необходимости) с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду (далее - ЭИОС) МФТИ.

6.Перечень рекомендуемой литературы

Основная литература

1. Курс китайского языка "Boya chinese", Начальный уровень. Ступень I, учебник/Л. Сяоци, Ж. Сюэмэй, С. Цзиннин,-Пекин: Peking University Press ; Санкт-Петербург: КАРО, 2018
2. Курс китайского языка "Boya chinese", Начальный уровень. Ступень II, учебник/Л. Сяоци, Ж. Сюэмэй, С. Цзиннин,-Пекин: Peking University Press ; Санкт-Петербург: КАРО, 2019

Фонд библиотеки МФТИ

3. Рубец М.В., Ци С.Л, Шэнь Н.Ф. Китайский язык для специальных целей: учеб. пособие. Ч.1—Москва: МФТИ, 2024.

Дополнительная литература

1. Курс китайского языка "Boya chinese", Начальный уровень. Ступень I, лексико-грамматический справочник / Л. Сяоци, Ж. Сюэмэй, С. Цзиннин, Пекин: Peking University Press ; Санкт-Петербург: КАРО, 2019
2. Курс китайского языка "Boya chinese", Начальный уровень. Ступень II, рабочая тетрадь/Л. Сяоци, Ж. Сюэмэй,-Пекин: Peking University Press ; Санкт-Петербург: КАРО, 2019
3. Курс китайского языка "Boya chinese", Начальный уровень. Ступень I, рабочая тетрадь/Л. Сяоци, Ж. Сюэмэй,-Пекин: Peking University Press ; Санкт-Петербург: КАРО, 2019

Перечень рекомендуемой литературы для дополнительного изучения:

1. Хань Цзятан, Ли Цзяжун. Чжунго вэньхуа [中国文化 Культура Китая]. Пекин, 2000.
2. Суриков, В. В. Введение в основы естествознания с приложением на китайском языке + доп. материалы на корейском языке : учебное пособие для вузов / В. В. Суриков. — 7-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 206 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-14965-4. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/493468> (дата обращения: 27.08.2022).
3. Жигульская, Д. А. Алибаба, Байду, Вичат и многое другое. 10 текстов о современном Китае : учебное пособие / Д. А. Жигульская. — Москва : ВКН, 2018. — 160 с. — ISBN 978-5-7873-1458-8. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/115567> (дата обращения: 27.08.2022). — Режим доступа: для авториз. Пользователей.
4. Сяоци Ли. Курс китайского языка. Voys Chinese. Ступень 2. Лексико-грамматический справочник. КАРО. 2017
5. Ван, Ф. Фусян, В., Тяньгэ, Я. Китайский язык. Вводный курс : учебное пособие / В. Фусян, Я. Тяньгэ. — Пекин : Sinolingua, Санкт-Петербург : КАРО, 2016. - 384 с. - ISBN 978-5-9925-0774-4. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1048112> (дата обращения: 27.08.2022). — Режим доступа: по подписке.
6. А.Н. Алексахин. Вводный курс практической фонетики китайского языка путунхуа. — М.: Восточная книга, 2013.

Справочная литература для дополнительного самостоятельного изучения:

1. Мощенко, И. А. Грамматика китайского языка в таблицах : учебное пособие / И. А. Мощенко, А. А. Острогская, Е. М. Сорокина. — 4-е изд., электрон. — Москва : Издательский дом ВКН, 2020. — 161 с. - (Китайская грамота). — ISBN 978-5-7873-1656-8. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1095850> (дата обращения: 27.08.2022). — Режим доступа: по подписке.
2. Пресняков, А. Н. Китайско-русский автотехнический словарь / А. Н. Пресняков. — 2-е изд., электрон. — Москва : Издательский дом ВКН. 2020. — 335 с. — ISBN 978-5-7873-1666-7. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1095862> (дата обращения: 27.08.2022). — Режим доступа: по подписке.
3. Син, Ф. Грамматика китайского языка / Фуи Син ; пер. с кит. Е. Н. Колпачковой, А. В. Лебедевой, Н. А. Сомкиной, Е. Ю. Фокиной ; науч. ред. пер. Е. Н. Колпачкова. - Санкт-Петербург : СПбГУ, 2019. - 764 с. - ISBN 978-5-288-05972-8. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1244718> (дата обращения: 27.08.2022). — Режим доступа: по подписке.
4. Калинин, О. И. Китайский язык: 4-й уровень языковой компетенции. Развиваем навыки аудирования, говорения, чтения и письма : учебное пособие / О. И. Калинин ; ФГКБОУ ВО «Военный университет» Министерства обороны РФ, Кафедра дальневосточных языков. — 2-е изд., электрон. — Москва : Издательский дом ВКН, 2020. — 234 с. - ISBN 978-5-7873-1703-9. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1095900> (дата обращения: 27.08.2022). — Режим доступа: по подписке.
5. Куратченко, М. А. Иностранный язык в профессиональной деятельности (китайский язык). Начальный уровень : учебное пособие / М. А. Куратченко. - Новосибирск : Изд-во НГТУ, 2019. - 72 с. - ISBN 978-5-7782-4056-8. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1866043> (дата обращения: 27.08.2022). — Режим доступа: по подписке.
8. Словарь технических терминов (с переводом на английский, французский, испанский, китайский, арабский языки) : словарь / авт.-сост. Н. В. Габдреева, Р. М. Светлова, А. В. Агеева [и др.]. - 2-е изд., стер. - Москва : Флинта, 2017. - 198 с. - ISBN 978-5-9765-2977-9. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1581839> (дата обращения: 27.08.2022). — Режим доступа: по подписке.
9. О.А. Маслакова. Практический курс китайского языка. Введение в иероглифику. — М.: Восток - Запад, 2008.
10. В.А. Курдюмов. Курс китайского языка. Теоретическая грамматика. — М.: Цитадель-Трейд, 2005.

1. lms.mipt.ru – виртуальная обучающая среда LMS МФТИ для обеспечения образовательного процесса с применением электронного обучения (далее – ЭО) и дистанционных образовательных технологий (далее – ДОТ).
2. <http://quizlet.com> – онлайн сервис, с помощью которого можно создавать дидактические флэшкарточки как для очного, так и дистанционного обучения; используется для тренировки новых лексических единиц.
3. <http://www.zhonga.ru/> - он-лайн китайско-русский и русско-китайский словарь
4. <http://www.studychinese.ru/> - сайт, посвященный изучению китайского языка.
5. <http://www.kitairu.net/rus/> - сайт предназначен для тех, кто интересуется Китаем, китайским языком, культурой и всем, что связано с Поднебесной. Страницы сайта представлены на трех языках - китайском, русском и английском. Сайт содержит разделы по образованию, культуре, бизнесу, развлечениям и др.
6. <http://russian.people.com.cn/> - "Жэньминь Жибао" – «Народная ежедневная газета» – официальный государственный печатный орган Китая.
7. <http://www.xinhua.cn/> - агентство «Синьхуа» - крупнейшее информационное агентство Китая.
8. <http://russian.news.cn/> - русскоязычная версия сайта информационного агентства «Синьхуа».
9. <http://www.ni-hao.ru/> - российский бизнес-портал о Китае. Этот сайт задуман для предпринимателей СНГ, которые заинтересованы в поиске бизнес-партнеров в Китайской Народной Республике, и для тех, чья работа или отдых каким-то образом связаны с Китаем.
10. <http://magazeta.com/> - Магазета - «Рупор китайского Рунета» - крупнейший в рунете блог о Китае и обо всем китайском.

8. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень необходимого программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

Для ведения учебного процесса используются: информационно-технологическое пространство МФТИ (специализированная инфраструктура, включающая в себя совокупность программно-аппаратных средств, а именно: серверы, персональные компьютеры, системы передачи данных, лицензионное программное обеспечение); электронно-информационный ресурс библиотеки; база данных системы электронного обучения (lms.mipt.ru); базы данных электронных справочных систем (в свободном доступе или доступе на основании заключенных договоров), автоматизированные средства доступа к электронным информационным ресурсам; другие базы данных и файловые системы, используемые в образовательном процессе.

Учебная деятельность реализуется с использованием ЭИОС МФТИ (<http://lms.mipt.ru>), с помощью которой осуществляется фиксация хода образовательного процесса, результатов промежуточной аттестации, самоконтроля выполнения заданий, проведения тестирования, а также предоставляется неограниченный доступ обучающимся и научно-педагогическим работникам к информационно-образовательным ресурсам ЭИОС из любой точки, в которой имеется доступ к информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».

На практических занятиях используются технологии общего или индивидуального пользования: мультимедийные технологии (работа на интерактивной доске, некоторые технологии презентаций посредством компьютера, и те, что ширятся по сетям), общественные зоны, личные удаленные рабочие места, а также электронные информационно-образовательные ресурсы, которые обеспечивает взаимодействие участников образовательного процесса.

Самостоятельная работа обучающихся осуществляется с использованием виртуальной обучающей среды на основе LMS МФТИ (<https://lms.mipt.ru/>), с помощью которой обучающимся предоставляется доступ к различным источникам мультимедийной информации, организуется общение всех участников учебного процесса, осуществляется интерактивный контроль и самоконтроль выполнения заданий, проводится тестирование.

9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Обучающийся, осваивающий дисциплину (модуль) должен овладеть межкультурной коммуникативной компетенцией, включающей в себя: лингвистическую компетенцию (способность в соответствии с нормами изучаемого языка правильно конструировать грамматические формы и синтаксические построения), социолингвистическую компетенцию (способность использовать и преобразовывать языковые формы в соответствии с ситуацией иноязычного общения), социокультурную компетенцию (способность учитывать в общении речевое и неречевое поведение, принятое в стране изучаемого языка), социальную компетенцию (способность взаимодействовать с партнерами по общению, владение соответствующими стратегиями), дискурсивную компетенцию (способность понять и достичь связности отдельных высказываний в значимых коммуникативных моделях) стратегическую компетенцию (умение пользоваться наиболее эффективными стратегиями при решении коммуникативных задач), предметную компетенцию (знание предметной информации при организации собственного высказывания или понимания высказывания других людей), прагматическую компетенцию (способность к общению и умение реализовывать любое высказывание учитывая условия при которых осуществляется акт говорения (слушания, письма), статус адресата, объект обсуждения и т.д.) для развития личностных и профессиональных качеств, осознания социальной значимости своей профессиональной деятельности, уважительному отношению и соблюдению принципов этики, морали, нравственности и толерантности, а также читательскую компетенцию: способность к корректному извлечению информации из текста и профессионально ориентированную читательскую компетенцию: способность к пониманию и обработке текстовой информации профессиональной направленности.

Освоение дисциплины происходит на практических занятиях в учебной аудитории и в самостоятельной работе обучающегося, в условиях самоконтроля, взаимоконтроля и взаимопроверки при взаимодействии между участниками образовательного процесса, в том числе синхронное и (или) асинхронное взаимодействия посредством сети «Интернет» с применением ЭИОС МФТИ (lms.mipt.ru).

На практических занятиях основное внимание уделяется формированию умений и навыков владения как устными видами речевой деятельности (говорение, аудирование), так и письменными видами речевой деятельности (чтение, письмо). Текущий контроль по дисциплине проводится на каждом практическом занятии в устной и письменной формах. Объектом текущего контроля является уровень сформированности языковых навыков и речевых умений.

Практические занятия проводятся на основе коммуникативного подхода с использованием активных/интерактивных форм работы:

- работа в малых группах;
- дискуссия;
- обучающие игры (ролевые, проблемные ролевые, деловые и т.д.);
- эвристическая беседа по содержанию прочитанного или прослушанного текста, просмотренного видео материала;
- обсуждение вопросов и обмен мнениями;
- отработка просмотрового чтения текстов, проверка понимания содержания и смысла просмотренного текста;
- просмотр и обсуждение видеоматериала;
- презентации на основе современных мультимедийных средств.

Успешное овладение программой дисциплины (модуля) в целом и эффективность каждого практического занятия напрямую зависят от регулярной самостоятельной работы обучающегося. Задания для самостоятельной работы должны выполняться обучающимся в полном объеме и точно в указанные сроки. Самостоятельная работа включает в себя:

- повторение и закрепление пройденного материала;
- выполнение лексико-грамматических упражнений, направленных на формирование языковых навыков;
- чтение и проверка понимания текстов;
- прослушивание аудиозаписей и просмотр видеоматериалов, выполнение к ним заданий;
- выполнение творческих письменных заданий, направленных на формирование речевых умений;
- домашнее чтение, конспектирование, перевод с китайского на русский;
- подготовка монологических и диалогических высказываний по изучаемой теме.

При возникновении вопросов или трудностей, связанных с освоением содержания дисциплины (модуля), обучающийся может обратиться к преподавателю, используя информационно-коммуникационные ресурсы МФТИ (корпоративная почта, чат в ЭИОС и иные компоненты телекоммуникационной среды).

ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

по направлению:	Прикладные математика и физика
профиль подготовки:	Системная и синтетическая биология Физтех-школа Биологической и Медицинской Физики департамент иностранных языков
курс:	<u>1</u>
квалификация:	бакалавр

Семестры, формы промежуточной аттестации:

- 1 (осенний) - Зачет
- 2 (весенний) - Дифференцированный зачет
- 3 (осенний) - Зачет
- 4 (весенний) - Дифференцированный зачет
- 5 (осенний) - Зачет
- 6 (весенний) - Дифференцированный зачет
- 7 (осенний) - Зачет
- 8 (весенний) - Экзамен

Разработчики:

М.В. Рубец, канд. филос. наук, доцент

А.В. Селькова, канд. пед. наук, доцент

Н. Шэнь, ассистент

1. Компетенции, формируемые в процессе изучения дисциплины

Код и наименование компетенции	Индикаторы достижения компетенции
УК-3 Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде	УК-3.1 Способен устанавливать разные виды коммуникации (учебную, научную, деловую, неформальную и др.)
	УК-3.2 Взаимодействует с другими членами команды для достижения поставленной задачи
УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.1 Демонстрирует умение вести обмен деловой информацией в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и не менее чем на одном иностранном языке
	УК-4.2 Использует современные информационно-коммуникативные средства для коммуникации
УК-5 Способен осмысливать культурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском аспектах	УК-5.1 Знает основные категории философии, законы исторического развития, основы межкультурной коммуникации
	УК-5.2 Имеет представление о системах этических и интеллектуальных ценностей и норм, их значении в истории общества
ОПК-3 Способен составлять и оформлять научные и (или) технические (технологические, инновационные) отчеты (публикации, проекты)	ОПК-3.1 Знает основные правила оформления научных публикаций и научно-технической документации, в том числе с использованием прикладного программного обеспечения
	ОПК-3.2 Владеет на практике методологией составления научно-технических отчетов (проектов)
	ОПК-3.3 Владеет методами визуального и графического представления результатов научной (научно-технической, инновационной технологической) деятельности в виде отчетов, научных публикаций

2. Показатели оценивания компетенций

В результате изучения дисциплины «Китайский язык для научно-технических целей» обучающийся должен:

знать:

- основные фонетические, лексико-грамматические, стилистические особенности китайского языка и его отличие от родного языка;
 - особенности использования изучаемого языка в повседневной, академической, научной, деловой и профессиональной коммуникации;
 - основную лексику, терминологию китайского языка, относящуюся к научно-технической сфере;
- основные особенности письменной и устной форм коммуникации в научной среде;
- межкультурные различия, культурные традиции и реалии, языковые нормы, социокультурные особенности поведения и речевого этикета страны изучаемого языка при устной и письменной межличностной коммуникации, межкультурном общении;
 - особенности иноязычной академической коммуникации, приемы извлечения и сообщения иноязычной информации в академических целях;
 - основы организации письменной коммуникации, типы коммуникативных задач письменного общения и функции письменных коммуникативных средств;
 - виды и особенности письменных текстов и устных выступлений, общее содержание сложных текстов на абстрактные и конкретные темы, особенности иноязычных текстов, универсальные закономерности структурной организации текста, в том числе узкоспециальных текстов;
 - принципы поиска и извлечения иноязычной информации, основные правила определения релевантности и надежности иноязычных источников, анализа и синтеза информации;
 - достижения, открытия, события из области истории, культуры, политики, социальной жизни китайскоязычных стран;
 - базовую лексику и терминологию для академического, научного и профессионального общения;

уметь:

- порождать адекватные в условиях конкретной ситуации общения устные и письменные тексты профессиональной (научно-технической) направленности;
- устно и письменно реализовывать коммуникативное намерение с целью воздействия на партнера по общению;
- адекватно понимать и интерпретировать смысл и намерение автора при восприятии устных и письменных аутентичных текстов;
- выявлять общую тематику научного текста, конспектировать, излагать основную идею, ход рассуждения автора и основные выводы;
- извлекать общую и детальную информацию при чтении аутентичных китайскоязычных текстов, в том числе научно-публицистических;
- передавать на русском языке содержание китайскоязычных научных и публицистических текстов в сфере профессиональной деятельности;
- выполнять перевод профессиональных текстов с иностранного языка на государственный язык Российской Федерации с учетом лексико-грамматических и стилистических особенностей языка оригинала и языка перевода и стандартных способов решения коммуникативных задач в области профессиональной деятельности
- сообщать информацию на основе прочитанного текста в форме подготовленного монологического высказывания (презентации по предложенной теме);
- понимать монологические и диалогические высказывания при непосредственном общении и в аудио/видеозаписи;
- понимать коммуникативные интенции полученных письменных и устных сообщений;
- проявлять толерантность, эмпатию, открытость и дружелюбие при общении с представителями другой культуры в академической / профессиональной среде;
- использовать современные информационные технологии для профессиональной деятельности;
- подбирать литературу по теме, составлять двуязычный словарь, переводить и реферировать специальную литературу, подготавливать научные доклады и презентации на базе прочитанной специальной литературы, объяснить свою точку зрения и рассказать о своих планах;
- использовать приемы и принципы построения публичной речи для сообщения профессионально-ориентированного содержания на китайском языке;
- распознавать и дифференцировать языковые и речевые явления, выделять основную и второстепенную информацию при чтении текстов и восприятии речи на слух, использовать типовые средства устной и письменной коммуникации в межличностном общении; применять адекватные коммуникативные средства в стандартных ситуациях общения на профессионально-ориентированные темы;
- описывать графическую информацию (круговая гистограмма, таблица, столбиковый и линейный графики); написать короткую статью на заданную тему;
- написать саммари, ревью, краткую статью-совет на предложенную тему;
- реферировать и аннотировать иноязычные профессиональные тексты;
- создавать корреспонденцию с учетом социокультурных требований к внешней и внутренней формам текста и использованием типизированных речевых высказываний;
- уметь представлять результаты исследования в письменной и устной форме на китайском языке.

владеть:

- лексико-грамматической базой для осуществления коммуникации в научно-технической профессиональной и академической среде;
- навыками чтения научно-технической литературы на китайском языке;
- навыками перевода научно-технической литературы с китайского языка на русский;
- навыками аннотирования и реферирования оригинальных научно-публицистических статей на китайском языке;
- межкультурной профессионально ориентированной коммуникативной компетенцией в разных видах речевой деятельности;
- социокультурной компетенцией для успешного взаимопонимания в условиях общения с представителями другой культуры в академической среде;
- учебными стратегиями для организации своей учебной деятельности;
- разными приемами запоминания и структурирования усваиваемого материала;
- Интернет-технологиями для выбора оптимального режима получения информации;
- презентационными технологиями для сообщения информации.
- различными видами чтения (просмотровое, ознакомительное, изучающее) с целью извлечения информации;
- методом поиска и анализа информации из различных источников в профессиональной области;
- навыками составления выступления с докладом, написания научной статьи.

3. Перечень типовых (примерных) вопросов, заданий, тем для подготовки к текущему контролю

Модуль 1. Китайский язык для научно-технических целей. Вводный курс

Тема 1. Вводно-фонетический и вводно-иероглифический курс. Общие сведения о грамматике китайского языка.

Аудиторная работа: освоение фонетики, тоновой системы, основ иероглифики, грамматики китайского языка. Проверка усвоения лексического и грамматического материала.

Самостоятельная работа: прослушивание аудиозаписи уроков учебника, тренировка произношения и тонов, прописывание иероглифов, словосочетаний, предложений. Заучивание наизусть диалогов урока.

Домашнее задание: электронный тест по аудированию (фонетический диктант), прописывание пройденных иероглифов, грамматические упражнения.

Тема 2. Приветствие. Характеристика предметов. Количественное соотношение «много-мало»

Аудиторная работа: освоение фонетики, слоговых и тоновых комплексов, лексики, грамматики, чтение текстов, перевод, грамматические упражнения. Проверка усвоения лексического и грамматического материала.

Самостоятельная работа: прослушивание аудиозаписи уроков учебника, тренировка произношения и тонов, прописывание иероглифов, словосочетаний, предложений. Заучивание наизусть диалогов урока.

Домашнее задание: электронный тест по аудированию (фонетический диктант).

Тема 3. Наличие/ отсутствие. Электронные устройства

Аудиторная работа: освоение лексики, грамматики, чтение текстов, перевод, грамматические упражнения. Проверка усвоения лексического и грамматического материала.

Самостоятельная работа: прослушивание аудиозаписи уроков учебника, тренировка произношения и тонов, прописывание иероглифов, словосочетаний, предложений. Заучивание наизусть диалогов урока.

Домашнее задание: электронный тест по аудированию (фонетический диктант).

Тема 4. Знакомство с интернетом, сайтом университета. Регистрация на сайте, пароли

Аудиторная работа: освоение лексики, грамматики, чтение текстов, перевод, грамматические упражнения.

Проверка усвоения лексического и грамматического материала.

Самостоятельная работа: прослушивание аудиозаписи уроков учебника, тренировка произношения и тонов, прописывание иероглифов, словосочетаний, предложений. Заучивание наизусть диалогов урока. Перевод предложений с русского на китайский

Домашнее задание: перевод предложений с русского на китайский, упражнения на грамматику.

Тема 5. Знакомство с иностранными коллегами

Аудиторная работа: Нарботка лексического, иероглифического, грамматического материала по теме, проверка усвоения лексики и грамматики (устный перевод предложений, выполнение грамматических и лексических упражнений).

Самостоятельная работа: проверка понимания содержания и смысла прочитанного текста (домашнее чтение, дополнительное чтение).

Домашнее задание: письменное выполнение грамматических упражнений, перевод с русского на китайский.

Тема 6. Виды телефонов. Модификации и марки/бренды телефонов

Аудиторная работа: Нарботка лексического, иероглифического, грамматического материала по теме, проверка усвоения лексики и грамматики (устный перевод предложений, выполнение грамматических и лексических упражнений).

Самостоятельная работа: проверка понимания содержания и смысла прочитанного текста (домашнее чтение, дополнительное чтение).

Письменное выполнение грамматических упражнений и переводов с русского на китайский.

Тема 7. Время. Выражение точного времени. Распорядок дня. Подготовка к тесту по изучаемым предметам

Аудиторная работа: Нарботка лексического, иероглифического, грамматического материала по теме, проверка усвоения лексики и грамматики (устный перевод предложений, выполнение грамматических и лексических упражнений). Самостоятельная работа: проверка понимания содержания и смысла прочитанного текста (домашнее чтение, дополнительное чтение).

Домашнее задание: письменное выполнение грамматических упражнений, перевод с русского на китайский.

Тема 8. Адрес, местонахождение, карта местности, телефон. Большие числа. Онлайн покупки, онлайн заказ, доставка, оплата заказа онлайн

Аудиторная работа: Нарботка лексического, иероглифического, грамматического материала по теме, проверка усвоения лексики и грамматики (устный перевод предложений, выполнение грамматических и лексических упражнений). Самостоятельная работа: проверка понимания содержания и смысла прочитанного текста (домашнее чтение, дополнительное чтение).

Домашнее задание: письменное выполнение грамматических упражнений, перевод с русского на китайский.

Модуль 2. Китайский язык для научно-технических целей. Продолжающий уровень

Тема 1. Планирование мероприятий. Выражение точной даты. День космонавтики. астрономия

Аудиторная работа: освоение лексического, иероглифического, грамматического материала по теме, проверка усвоения лексики и грамматики (устный перевод предложений, выполнение грамматических и лексических упражнений). Самостоятельная работа: проверка понимания содержания и смысла прочитанного текста (домашнее чтение, дополнительное чтение).

Письменное выполнение грамматических упражнений, перевод с русского на китайский.

Тема 2. Счёт. Денежные единицы. Стоимость

Аудиторная работа: Нарботка лексического, иероглифического, грамматического материала по теме, проверка усвоения лексики и грамматики (устный перевод предложений, выполнение грамматических и лексических упражнений).

Самостоятельная работа: проверка понимания содержания и смысла прочитанного текста (домашнее чтение, дополнительное чтение).

Письменное выполнение грамматических упражнений и переводов с русского на китайский.

Тема 3. Арифметика. Арифметические действия. Дроби, проценты

Аудиторная работа: освоение лексического, иероглифического, грамматического материала по теме, проверка усвоения лексики и грамматики (устный перевод предложений, выполнение грамматических и лексических упражнений). Самостоятельная работа: проверка понимания содержания и смысла прочитанного текста (домашнее чтение, дополнительное чтение).

Письменное выполнение грамматических упражнений, перевод с русского на китайский.

Тема 4. Наименования учебных дисциплин. Сопоставление и сравнение предметов / объектов

Аудиторная работа: Нарботка лексического, иероглифического, грамматического материала по теме, проверка усвоения лексики и грамматики (устный перевод предложений, выполнение грамматических и лексических упражнений).

Самостоятельная работа: проверка понимания содержания и смысла прочитанного текста (домашнее чтение, дополнительное чтение).

Письменное выполнение грамматических упражнений и переводов с русского на китайский.

Тема 5. Современная научная библиотека. Научная информация. Расположение предметов в пространстве

Аудиторная работа: Нарботка лексического, иероглифического, грамматического материала по теме, проверка усвоения лексики и грамматики (устный перевод предложений, выполнение грамматических и лексических упражнений).

Самостоятельная работа: проверка понимания содержания и смысла прочитанного текста (домашнее чтение, дополнительное чтение).

Письменное выполнение грамматических упражнений и переводов с русского на китайский.

Тема 6. Научный эксперимент

Аудиторная работа: Нарботка лексического, иероглифического, грамматического материала по теме, проверка усвоения лексики и грамматики (устный перевод предложений, выполнение грамматических и лексических упражнений).

Самостоятельная работа: проверка понимания содержания и смысла прочитанного текста (домашнее чтение, дополнительное чтение).

Письменное выполнение грамматических упражнений и переводов с русского на китайский.

Модуль 3. Китайский язык для научно-технических целей: чтение научно-технического текста

Тема 1. Наука: вчера, сегодня, завтра.

Аудиторная работа: Нарботка лексического, иероглифического, грамматического материала по теме, проверка усвоения лексики и иероглифики (перевод текстов, обсуждение в форме диалога).

Самостоятельная работа: проверка понимания содержания и смысла прочитанного текста (домашнее чтение, конспектирование, перевод с китайского на русский).

Тема 2. Китайская наука и европейская наука.

Аудиторная работа: Нарботка лексического, иероглифического, грамматического материала по теме, проверка усвоения лексики и иероглифики (перевод текстов, обсуждение в форме диалога).

Самостоятельная работа: проверка понимания содержания и смысла прочитанного текста (домашнее чтение, конспектирование, перевод с китайского на русский).

Тема 3. Пандемия и вакцинация, создание вакцины, история вакцинации.

Аудиторная работа: Нарботка лексического, иероглифического, грамматического материала по теме, проверка усвоения лексики и иероглифики (перевод текстов, обсуждение в форме диалога).

Самостоятельная работа: проверка понимания содержания и смысла прочитанного текста (домашнее чтение, конспектирование, перевод с китайского на русский).

Тема 4. Проблемы экологии, глобальные последствия, способы решения.

Аудиторная работа: Нарботка лексического, иероглифического, грамматического материала по теме, проверка усвоения лексики и иероглифики (перевод текстов, обсуждение в форме диалога).

Самостоятельная работа: проверка понимания содержания и смысла прочитанного текста (домашнее чтение, конспектирование, перевод с китайского на русский).

Тема 5. Цифровые технологии, информационная безопасность, искусственный интеллект.

Аудиторная работа: Нарботка лексического, иероглифического, грамматического материала по теме, проверка усвоения лексики и иероглифики (перевод текстов, обсуждение в форме диалога).

Самостоятельная работа: проверка понимания содержания и смысла прочитанного текста (домашнее чтение, конспектирование, перевод с китайского на русский).

Тема 6. Научная коммуникация, научные центры, лаборатории, научные конференции.

Аудиторная работа: Нарботка лексического, иероглифического, грамматического материала по теме, проверка усвоения лексики и иероглифики (перевод текстов, обсуждение в форме диалога).

Самостоятельная работа: проверка понимания содержания и смысла прочитанного текста (домашнее чтение, конспектирование, перевод с китайского на русский).

Тема 7. Изобретения и научные открытия, которые изменили мир.

Аудиторная работа: Нарботка лексического, иероглифического, грамматического материала по теме, проверка усвоения лексики и иероглифики (перевод текстов, обсуждение в форме диалога).

Самостоятельная работа: проверка понимания содержания и смысла прочитанного текста (домашнее чтение, конспектирование, перевод с китайского на русский).

Тема 8. Исследование: цель, проблема, объект и предмет.

Аудиторная работа: Нарботка лексического, иероглифического, грамматического материала по теме, проверка усвоения лексики и иероглифики (перевод текстов, обсуждение в форме диалога).

Самостоятельная работа: проверка понимания содержания и смысла прочитанного текста (домашнее чтение, конспектирование, перевод с китайского на русский).

Модуль 4. Китайский язык для научно-технических целей: написание научно-технического текста

Тема 1. Подбор и анализ научно-технических текстов.

Аудиторная работа: отработка просмотрового чтения текстов, проверка понимания содержания и смысла просмотренного текста; усвоение лексического и грамматического материала; беседа по содержанию прочитанного или прослушанного текста, просмотренного видео материала; обсуждение вопросов и обмен мнениями.

Самостоятельная работа: работа с информационными ресурсами, изучение материалов практических занятий, подбор литературы по заданной тематике.

Домашнее задание: отобрать 3 статьи по заданной теме, составить краткий конспект.

Тема 2. Гипотеза и эксперимент, принципы аргументации.

Аудиторная работа: проверка понимания содержания и смысла прочитанного текста; проверка усвоения лексического и грамматического материала;

беседа по содержанию прочитанного или воспринятого на слух текста, просмотренного видео материала; обсуждение и анализ этапов разработки проекта; сравнение различных методов исследования для научной деятельности;

Самостоятельная работа: работа с информационными ресурсами, изучение материалов практических занятий, чтение основной и рекомендованной литературы.

Домашнее задание: подготовить сообщение о выбранной гипотезе и ее подтверждении / опровержении

Тема 3. Принципы написания аннотации и введения к работе на китайском языке.

Аудиторная работа: перевод, беседа по содержанию прочитанного; проверка усвоения лексического материала.

Самостоятельная работа: поиск, материалов на китайском языке по теме своего диплома, перевод аннотаций.

Домашнее задание: написать аннотацию и введение к какому-нибудь известному в истории науки эксперименту / исследованию.

Тема 4. Составление презентации и выступления для «научной конференции» по выбранной теме.

Практическая и самостоятельная работа: составление презентации и выступления по выбранной теме.

Домашнее задание: подготовить выступление на «научной конференции».

Примеры типовых заданий для текущего контроля.

Модуль 1. Китайский язык для научно-технических целей. Вводный курс

1. Примеры лексико-грамматических заданий

Переделайте предложения в отрицательные и вопросительные по образцу:

例: 你有汉语课本。→ 你没有汉语课本。→ 你有汉语课本吗？

1. 中村有汉日词典。

2. 萨沙有中国朋友。

3. 我有自行车。

4. 他有音乐杂志。

5. 老师晚上有讲座。

Вставьте на место пропуска подходящее слово

1. 我们____大学学汉语。

A 是 B 在 C 给 D 有

2. 他____告诉我今天的作业是什么。

A 很 B 就 C 不 D 会

3. 她买的新衣服很____！

A 好走 B 好看 C 好写 D 好吃

4. 语法不太难, 发音____更难！

A 是 B 不 C 会 D 太

5. 我的中文老师_____讲法语。

A 会 B 很 C 得 D 太

Определите верное положение частицы 了. (обведите нужные буквы)

1. 玛莎学习A汉语B没有C？
2. 这种水果A太甜B! 我吃C很多D。但是不想E吃F。
3. 你怎么A？ 我没有明白B老师C说的内容D。
4. 他昨天做A了不起的B事情C。
5. 别A笑B, 你的同学要C认真D考试E！

Напишите по-китайски, используя слова из приведенного ниже списка:

上午、下午、晚上

6:00 am _____

9: 00 am _____

4: 30 pm _____

8:15 am _____

8: 45 pm _____

Напишите иероглифами числа

1. 64 209 713
2. 509 384 201
3. 87 192 065
4. 12 807 361 059
5. 9 036 827

Заполните пропуски словами из предложенного списка:

没有、可是、听说、有名、当然、没关系

玛莎:今天晚上你有事吗？

中村:_____。

玛莎:_____学校的电影院有好电影, 你去吗？

中村:是什么电影？

玛莎:不知道, 萨沙说是很_____的电影。

中村:我_____想去, _____明天上午有考试。对不起！

玛莎:_____。

Исправьте ошибки

1. 以后五分钟我们打算去学校餐厅吃饭。
2. 他姐姐刚刚选择了一个很好的礼物, 明天要送给朋友。
3. 我朋友支付了买书的钱, 用的是手机支付。
4. 我的同学买了两只小狗和五本汉语书。
5. 我哥哥的地址是文化路一百五十号, 四号楼, 第五层, 北京市。

2. Пример контрольного задания на чтение

太阳发出的光需要多长时间才会到地球呢？

我们知道, 太阳和地球之间的距离达一亿五千万公里。每天看太阳的时候, 你是不是会想, 太阳发出的光线, 需要在太空中旅行多长时间, 才会到达地球呢？

光的速度大概是每秒30万公里, 所以我们可以计算一下。

$1500000000\text{km}/(300000\text{km/s}) = 500\text{秒} \approx 8\text{分}20\text{秒}$

(一亿五千万千米除以三十万千米每秒等于五百秒, 约等于八分二十秒)

- | | | | |
|---------|-----------|-------|-----------------------|
| 1. 之间 | zhījiān | (方位词) | между (послелог) |
| 2. 距离 | jùlí | (名词) | расстояние |
| 3. 达/到达 | dá/dàodá | (动词) | достигать |
| 4. 旅行 | lǚxíng | (动词) | путешествовать |
| 5. 速度 | sùdù | (名词) | скорость |
| 6. 秒 | miǎo | (名词) | секунда |
| 7. 公里 | gōnglǐ | (名词) | километр |
| 8. 计算 | jìsuàn | (动词) | считать, рассчитывать |
| 9. 除以 | chúyǐ | (动词) | делить на |
| 10. 等于 | děngyú | (动词) | равно, равняется |
| 11. 约等于 | yūeděngyú | (动词) | примерно равно |

3. Пример контрольного задания на перевод с русского на китайский

1. Наш университет заказал в интернете три новых компьютера и два принтера.
2. В 2023 году на Яндекс заходили 52,3 млн. пользователей.
3. Пройдите вперед 150 м, затем поверните направо.

Модуль 2. Китайский язык для научно-технических целей. Продолжающий уровень

Примеры заданий

1. Примеры лексико-грамматических заданий

Подберите подходящие счетные слова:

词典; 课本; 教授; 电脑; 咖啡; 地图; 光盘; 毛笔; 手; 月; 年; 天

Напишите суммы иероглифами.

0.25元

1.62元

42.15元

123.04元

330.80元

Напишите суммы цифрами

五毛二

六块一毛三

十块八毛四

五十八块七毛

一百二十块六毛五

Вставьте подходящую частицу 的 / 得

1. 他汉语说_____非常好。
2. 你弟弟洗_____衣服总是洗得不干净。
3. 我们看_____书大部分都是英文的。
4. 每天起床_____时间, 你都应该锻炼身体。
5. 他昨天跑步跑_____很快。

Выберите нужное слово:

- 1) 你好！林老师还在吗？_____ - 林老师_____走了，您有什么事？- 请您告诉他，我等了很久，烟_____吸完了。您让他快一点出来，我马上_____走了。 - 好的，你再等一会儿吧，林老师五分钟_____出发了。(快要 / 就要)
- 2) - 王老师_____那里？ - 就_____李老师和张东中间。 - 后边_____谁？ - 后边_____玛丽和珍妮。 - 前边_____人吗？ - 不知道。(有, 在, 是)
- 3) - 你姐姐好了吗？ - 她还可以，但是脚还疼，不_____走路。你妹妹呢？ - 她昨天九月了，但是已经_____走路了！她真可爱，我很_____她！很_____回家看看她！下个周末我就_____坐车回到家里。 - 你_____为了早一点回家，星期四五请假吗？ - 不_____。(会, 可以, 要, 想, 能)
- 4) - 我们这次离开咖啡馆的时候，服务员_____说：“欢迎_____来”。 - 你们_____去了那个地方？我去年常常去哪儿吃饭，今年没有_____去。(再, 又)
- 5) - 你今天什么时候要回家呢？ - 我下了课_____回家。 - 你昨天回得很晚。我等了您两个半小时你_____回了。 - 我早_____说“对不起”了。 - 原来那次你下了课_____去跟朋友玩儿。我给您打电话你_____知道我在等。(就, 才)

2. Пример контрольного задания на чтение

Прочитайте текст и ответьте на вопросы

小红: 昨天你和朋友去看电影花了多少钱？

小明: 我花了两百块，电影票很贵。

小红: 两百块看电影？为什么这么贵？

小明: 我们买了VIP座位，每张票六十块，还买了两袋爆米花和两瓶饮料。

小红: 啊，原来是这样。爆米花和饮料多少钱？

小明: 一袋爆米花三十五块，一瓶饮料十五块。

Вопросы:

- 小明为什么花了两百块钱？
- 一桶爆米花多少钱？
- 小红和小明两个人看电影一共花了多少钱？

3. Пример контрольного задания на перевод с русского на китайский

1) - Как здоровье? – Хорошо, я пью китайские лекарства. – А сколько ты пьешь? – По две бутылки в день. – А это что? – Это змеиное (蛇shé) вино.

2) Как тебе блюда в этой столовой? – Жирновато. Я веду здоровый образ жизни и стараюсь есть побольше белка и овощей. - Ты вегетарианец? - Я могу есть и мясные, и вегетарианские блюда, но мне нужно употреблять побольше кальция и йода.

3) Объясни, пожалуйста. Как построить график функции?

4. Пример контрольного задания на письмо

Напишите небольшой рассказ, используя следующие слова:

专业, 科学, 应用, 精密科学, 人文科学, 了解, 帮助, 解释, 相关, 包括. Объем – 110-130 иероглифов.

4. Примеры коммуникативных установок для диалогов, ролевых игр (контрольных заданий на говорение)

1) Монолог: Расскажите о Вашем вузе, какой любимый у Вас предмет и почему (12-15 фраз)

2) Диалог: Обсудите, какие экзамены Вам нужно сдавать в предстоящую сессию, какие из них сложные и почему? Что Вам предстоит сделать для того, чтобы хорошо сдать сессию? (7-8 реплик с каждой стороны)

1. Пример текста для контроля навыка просмотрового и ознакомительного чтения

澳大利亚警觉但未拉响警报

卡顿博士也是多尔蒂研究所的主管病理学家，他说澳大利亚的科学机构已做好了应对冠状病毒等疾病爆发的充分准备。

卡顿博士说：“病毒一共分为四级，这种病毒被归类为三级病毒，这是基于我们对非典(突发急性呼吸综合征，SARS)和中东呼吸综合征(MERS)的理解，这两种疾病是它的近亲”。

“这很危险，确实会让一些人丧命，但没有像埃博拉病毒那样致命。”

但他说，像冠状病毒这样的疾病爆发的早期诊断很重要，因为早期诊断可增加世界各地的卫生当局控制疾病传播的可能性，或者至少控制事态的严重性。

他说，不同的是，世界人口的流动性要大得多。

卡顿博士说：“我仍然认为我们很警惕，但并不惊慌。”

“我们同意国家卫生部门的观点，澳大利亚很可能会有病例。非典是一种类似的病毒，但在当年澳大利亚并没有出现非典病例。

“我认为，每年中国访客来澳大利亚等国家的人次比那时多1.5亿次。”

目前，这种冠状病毒的死亡率没有非典那么高。

“我们知道非典的死亡率约为10%。这种[冠状病毒]似乎是3%；卡顿博士说：“我个人的看法是，最终的死亡率会比这低。

首席医疗官布兰登·墨菲(Brendan Murphy)说，澳大利亚尚无已知的冠状病毒人际传播。

“澳大利亚公众没有理由担心，这种病毒没有人与人之间的传播，”他说。

“要注意一点，因为今天我们有一些媒体[问]关于戴口罩的问题；澳大利亚公众没有必要戴口罩。”

那些患有这种新型冠状病毒的人都被隔离起来了。

所有在澳境内的病人情况都很稳定。

2. Пример текста для контроля конспектирования

逃离病毒肆虐的武汉之后

许多人因新冠病毒持续传播将自己锁在家中。而那些前往武汉地区并在封城前设法逃脱的人则受到密切监视。逃出武汉的受访者告诉德国之声她的亲身经历。

(德国之声中文网)

10天前，克莱儿从武汉大逃亡后将自己锁在家中。她曾去过冠状病毒起源的城市武汉与公婆过春节。然而，就在消息传出武汉将被封锁时，克莱儿和她的另一半在封城几分钟前逃出。

当克莱儿听说武汉要被封锁时，她正在婆婆家。她在前一天晚上到达，准备庆祝农历新年。这是中国最重要的家庭假期。第二天上午9点，她看到一条消息，禁止人们在上午10点后离开市区。

她说：“我感到恐慌，并告诉另一半我们要立刻离开。”他们迅速收拾行囊往外走，但叫不到出租车，也没有滴滴打车(中国类似Uber的打车服务)。所以他们走近一辆在交通信号灯旁等候的汽车，并告诉驾驶，如果能把他们带出城市，多少钱都愿意付。

最后两人花了800元人民币(约103欧元，114美元)到了武汉郊外的一个小镇。在那里，他们搭上火车回乡。

从那以后，他们在家自主隔离。在大多数出租车和其他运输服务停止运营以后，他们一直待在自己的公寓里，只离开家中取货，而送货服务的人员则把货品留在院子门口，或在晚上取走垃圾。

克莱儿说：“我们等到每个人都睡着了。然后戴上口罩，去把垃圾扔掉。”

她透过视讯告诉德国之声：“一开始，待在家是我们自己的决定。”但是后来党国力量开始介入。“居委会和当地警察局开始打电话给我们，要求我们待在家。”他们必须每天测量体温并向当局报告温度。

在中国中部的克莱儿正在倒数两周隔离结束的日子。尽管她仍然计划限制自己的社交生活，直到疫情得到控制，但她仍希望能够去慢跑，并恢复诸如杂货店购物等日常生活。

她知道自己的经历会在不久的将来还是会影响到她的生活。她说：“当局、我的好朋友和我的家人知道我们去过武汉，但我不会告诉其他人.....我只会让他们感到害怕。”

当局努力控制疫情

中国对疫情暴发的危机反应既受到批评也得到赞扬。当该疾病首例于12月爆出时，地方当局隐匿疫情。在对话讯息中报告神秘肺炎病例的医生被警察传唤，并受到了惩罚。

如今，中国城市空无一人。人们匆匆擦身，避免近距离接触。在北京一家医院对面的人行道上，一个女人瞥了一眼，看上去很着急。三人在门外等着检查。她说：“没有太多人来看，看来北京还没有受到重创。”她刚出门买了一些蔬菜，正要回家。

她继续说道：“这些日子里我们大部分时间都待在家……人们的反应比政府要快。”

一个在路边等出租车的年轻人说，只要人们采取预防措施，就没什么可担心的。他说：“我们需要避开拥挤的场所，戴口罩并定期洗手。政府已经给了我们明确的指示。”

中国政府最初对这种疾病的反应迟钝，后果反应在各层级所出现的混乱状况。在北京，居委会要挨家挨户分发传单，询问是否有人出现健康问题。还有社区广播和告示牌提醒居民，如果最近返回市区，请向当局登记。旅馆、办公楼和购物中心都设置了检查站，测量来往人士的体温。

在全国范围内，有关部门正在追踪最近到过湖北省的人，并命令他们两周内不得离开公寓。来自全国各地的湖北人说，他们很难找到酒店房间。一些报告说，他们遭到当地人骚扰。

反应慢半拍

在封锁的最初几天，图像显示人们赶往医院进行检查。人们挤在医院候诊区的照片在中国社交媒体网络上疯传了一阵子。德国之声通过视讯与在武汉的公民记者陈秋实联系。也是律师的他前往武汉记录疫情。他说：“我在医院里看到了几具尸体……而且我看到许多人发烧和咳嗽了好几天，但不知道自己是否被感染，因为医院缺乏检测试剂盒。”

科学家提出证据后，当局最初还是排除了新冠病毒人传人的可能。这段期间，病毒能够不受限制地传播。然后，一个戏剧性的转折，当局决定封锁武汉这个人口1100万的交通枢纽。湖北省周边城镇也紧随其后被封城。截至目前，湖北省内约有5600万人被封锁。这样的人数几乎是意大利的总人口。

世界卫生组织秘书长谭德塞(Tedros Adhanom Ghebreyesus)在他的推特上写道：“如果不是因为中国政府的努力和进步，我们将在中国境外看到更多病例，甚至可能死亡。”但是，一些公共卫生研究人员警告说，严厉的措施可能通过驱使患者躲藏起来或在人群中引起恐慌而产生相反的效果。

各国还在找抑制病毒的方法。而疫情继续肆虐，只有靠更多故事拼凑出中国对抗疫情的全貌。

3. Пример текста для контроля перевода

月球有没有水，有多少水，是什么形式的水，水来自于哪里存在着很大的争议，一直是月球科学的研究热点。在嫦娥五号任务立项论证之初，研究团队提出将着陆器上的月球矿物光谱分析仪光谱范围拓展到了3.2μm，并实现了国际上首次月表水光谱吸收特征的就位探测。为了避免发动机羽流和太阳风轰击月表时的动态“水”(羟基OH)给就位光谱分析带来的影响，研究团队对获取就位探测光谱数据的时机进行了精心设计。探测时机选择在着陆6小时后以避免CE-5探测器着陆时发动机羽流成分的影响；探测时间选择在月面温度最高(约62-87摄氏度)的(接近)正午，最大限度地挥发了月表的动态“水”；光谱测量时月球(着陆区)正处于地球磁场的保护中，屏蔽了太阳风，避免了太阳风轰击产生的动态“水”(羟基OH)的因素。在这种环境下嫦娥五号光谱仪能够获得“干净”的“水”吸收光谱，经严格的校正处理和分析，研究团队发现嫦娥五号着陆区月壤中明显地含有羟基形式的“水”，但平均含量较低，仅约30ppm。

Модуль 4. Китайский язык для научно-технических целей: написание научного текста

1. Подберите 2 статьи на китайском языке по теме своего исследования, охарактеризуйте каждую из них.
2. Подготовьте краткое изложение основных идей, результатов и выводов данной статьи.
3. Используя наработанные лексико-грамматические навыки и умение выделять опорные пункты доклада, расставлять интонационные акценты и паузы, подготовьте тезисы для научной статьи, плана доклада, речи выступления для научной конференции, защиты диплома, составления презентации.
4. Сформулируйте тему, гипотезу, напишите аннотацию будущей статьи (о чем статья, какие исследования проводились, какие методы использовались и к каким выводам пришли авторы работы).
5. Спроектируйте дизайн эксперимента.

Методические рекомендации, определяющие процедуру оценивания знаний, умений и владений и (или) опыта деятельности текущего контроля успеваемости по дисциплине.

Оценка знаний, умений, владений, характеризующая этапы формирования компетенций по дисциплине иностранного языка носит комплексный характер и проводится в форме текущего и промежуточного контроля успеваемости обучающихся, осуществляемого с помощью балльно-рейтинговой системы (БРС) МФТИ. Оценка успешности освоения дисциплины (модуля) выражается в 100-балльной шкале БРС МФТИ, как суммарные баллы, которые набирает обучающийся по результату текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации в семестре (итоговый рейтинг).

Текущий контроль успеваемости проводится в течение семестра с целью контроля усвоения у обучающихся знаний, умений и уровня владения иностранным языком для решения коммуникативных задач в социокультурной, академической и профессионально-деловой сферах деятельности, своевременного выявления сложностей при освоении дисциплины (модуля) и их устранению, а также оказания своевременной консультативной индивидуальной помощи обучающимся.

Показателем текущего контроля успеваемости служит выполнение всех видов учебной работы, предусмотренной рабочей программой дисциплины (модуля), в том числе аудиторная работа обучающегося, посещение практических (семинарских) занятий и академическая активность на занятиях по иностранному языку.

Виды, формы, критерии оценки, периодичность и порядок проведения текущего контроля успеваемости обучающихся (далее – контрольные точки) определяются самостоятельно в соответствии с поставленными задачами и спецификой реализуемой рабочей программы дисциплины (модуля).

К контролю текущей успеваемости относятся проверка знаний, умений и владений:

- на занятиях (опросы, интерактивные беседы, доклады, презентации, ролевые игры, выполнение контрольных заданий по разным видам речевой деятельности и тестов для проверки лексико-грамматических навыков);
- по результатам индивидуальной самостоятельной работы (подготовка устных докладов, выполнение тренировочных онлайн-тестов и заданий для контроля и самоконтроля умений аудирования, чтения, письма и лексико-грамматических навыков в LMS МФТИ.
- в ходе индивидуальных консультаций с обучающимися, имеющими академические задолженности.

Для организации текущего контроля учебных достижений внутри учебной дисциплины (модуля) определяются контрольные точки, оптимально расположенные во временном интервале изучения дисциплины (модуля) (План контроля результатов обучения) и доводятся до сведения обучающихся: для первого курса на второй неделе учебного семестра, в остальных случаях – на первом учебном занятии семестра, а также размещаются на образовательной платформе в LMS МФТИ.

На проверку письменных работ в рамках текущего контроля успеваемости в семестре отводится не более 7 календарных дней. Преподаватель ведущий дисциплину (модуль) обязан своевременно информировать обучающихся о результатах прохождения каждой контрольной точки, об учебных достижениях на разных этапах освоения дисциплины (модуля) и своевременно вносить результаты оценочных мероприятий (в том числе за выполнение письменных работ) в электронный журнал, чтобы обучающиеся могли своевременно видеть оценки на платформе LMS МФТИ.

Отставание обучающегося от графика мероприятий текущего контроля (невыполнение предусмотренных программой всех контрольных точек и несдача индивидуальных заданий и т.д.) по изучаемой дисциплине (модулю) приводит к образованию текущей задолженности.

Оценка за текущую работу в семестре определяется суммарно по окончании семестра на основе промежуточных рейтинговых баллов, полученных обучающимся в семестре, с учетом их общей трудоемкости и выставляется как средневзвешенный балл.

Баллы, составляющие текущий рейтинг, фиксируются педагогическим работником ДИЯ в электронном журнале LMS МФТИ. При подсчете рейтинговых баллов в LMS МФТИ применяется правило округления до целого числа.

Академическая честность и плагиат

Плагиат

Представляет собой незаконное присвоение чужих идей и результатов деятельности, использование не являющихся общеизвестными фактов, концепций или особенностей (устной или письменной) речи, заимствованных из другого источника без ссылки на него. При отправке любой работы (на бумажном носителе или в электронном виде) вы соглашаетесь соблюдать положения МФТИ о плагиате. Вы также обязуетесь создавать работы самостоятельно, с должным обозначением и цитированием всех использованных материалов из опубликованных или неопубликованных работ других лиц, а также предоставлять к проверке работы, не созданные в рамках иных учебных курсов. Кроме того, отправляя работу, вы даете согласие МФТИ на принятие возможных мер, целью которых является подтверждение подлинности представленного материала, включая (без ограничения нижеперечисленным) проверку работы на плагиат посредством специализированных сервисов и предоставление копии работы другому сотруднику (сотрудникам).

Использование ChatGPT и других инструментов генеративного ИИ: в рамках данного учебного курса разрешается использовать генеративный ИИ в определенных контекстах и при условии ссылки на такое использование. Департамент иностранных языков выступает в поддержку осознанного экспериментирования с инструментами генеративного ИИ, такими как ChatGPT и/или иными ресурсами. Однако при использовании этих инструментов необходимо принимать во внимание важные соображения, в том числе, касающиеся информационной безопасности и конфиденциальности данных, соблюдения установленных требований и авторских прав, а также академической честности. Необходимо указывать каждый факт использования инструментов ИИ, даже если целью использования является формирование концепций, а не создание готового текста или иллюстраций.

При использовании инструментов ИИ в ходе выполнения заданий необходимо создать документ (приложение к заданию), в который будут включены:

- диалог с инструментом ИИ полностью, с выделением наиболее релевантных фрагментов;
- указание на конкретный инструмент ИИ (например, ChatGPT или иной);
- объяснение того, каким образом использовались инструменты ИИ (например, с целью формирования идей, оборотов речи, создания элементов текста, длинных фрагментов текста, последовательности доводов в защиту той или иной теории, доказательств, иллюстраций основных концепций и т. д.);
- обоснование целесообразности использования инструментов ИИ (например, в целях экономии времени, стимулирования вдохновения или размышлений о поставленной проблеме; чтобы справиться с растущим стрессом, прояснить смысл текста, перевести текст и т. д.).

Исследования, фальсификация и подделка

От учащихся ожидаются честность и точность во всех представленных работах, будь то научные статьи или письменные работы на курсах журналистики или любых других учебных курсах. Подделка — это преднамеренное искажение данных, результатов или цитат, включая ложное цитирование источников или цитирование источников, которые не использовались в работе. Фальсификация — это манипулирование исследованием, включая искажение или сокрытие важных данных или результатов. Как и плагиат, подделка и фальсификация являются серьезными нарушениями академической честности, которые подлежат критической оценке со стороны администрации с последующим принятием дисциплинарных мер.

Политика курса и ожидаемые результаты

С целью стимулирования активного участия в обсуждениях на учебных занятиях, обучающимся выставляются баллы за посещение и академическую активность, как результат интеграции различных видов деятельности и проявлений активности, наиболее существенных именно в сфере учебных взаимодействий. Баллы выставляются за посещение каждого учебного занятия и активное участие в учебной работе на практических занятиях.

Посещаемость

Необходимо добросовестно посещать учебные занятия. В случае одного пропуска без уважительной причины (отсутствие подтверждающего документа/справки/больничного) оценка текущего рейтинга за курс снижается. Если обучающийся вынужден пропустить учебное занятие, то необходимо заранее уведомить об этом преподавателя любым удобным средством информирования (эл. почта, чат в LMS, чат курса, служебная записка от физтех-школы и т.д.).

Отсутствие на учебных занятиях (по уважительной/без уважительной причины) и отставание обучающегося от графика мероприятий текущего контроля (невыполнение предусмотренных программой всех учебных заданий, несдача индивидуальных заданий и т.д.) по изучаемой дисциплине (курсу) приводит к текущей задолженности.

Критерии оценивания для проведения текущего контроля представлены в прикрепленном файле.

4. Перечень типовых (примерных) вопросов и тем для проведения промежуточной аттестации обучающихся

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в конце каждого семестра.

Модуль 1. Китайский язык для научно-технических целей. Вводный курс

1 семестр (осенний) — зачет

Устная часть – чтение текста, подготовленное сообщение по одной из тем семестра

Письменная часть — контрольная работа.

1. Пример задания на чтение

你们好！我的名字叫 亚里士多德。迪玛说亚里士多德是古希腊的科学家。
我不是。我是小猫。迪玛说我很聪明，所以他叫我亚里士多德。迪玛的朋友玛莎叫我猫猫。
这太好玩儿了！好。迪玛要上网。我得睡觉。拜拜。

2. Пример письменного задания

Исправьте ошибки в предложениях

- A) 我妈妈是很老师。
- b) 他朋友和哥哥很忙。
- c) 汉语难不难吗？
- d) 这是什么的钱？
- e) 营业员的电话号是什么？

3. Выберите и вставьте нужное слово из скобок

- a) 我爸爸____老师。他____忙。(很/是)
- b) 你的手机号码是____？(什么/多少)
- c) 我去天安门，你去吗？- 我不去____。(哪儿/那儿)
- d) 谢谢！- ____。对不起！- ____。(不客气/没关系)
- e) ____星期五。____星期四。____星期六。(明天/昨天/今天)

4. Пример контрольного задания на перевод

- 1. Добрый день! Дайте мне, пожалуйста, логин и пароль для входа в личный кабинет на сайт университета.
- 2. Мне нужно купить новую карту памяти и флешку. Пойдем со мной? - Я не могу, у меня много домашних заданий. Закажи себе в интернете, тебе их завтра доставят домой.
- 3. Привет! Кого ты больше любишь — кошек или собак? - Я люблю кошек, они такие милые. У меня есть одна кошка. Она все время голодная. - Ты не даешь ей кушать? - Каждый день несколько раз даю, она все равно просит еще.

2 семестр (весенний) – дифференцированный зачет

Устная часть – контрольное чтение текста беседа по его содержанию; контрольный перевод с русского языка на китайский

Письменная часть – письменная лексико-грамматическая контрольная работа.

1. Вставьте нужные слова и переведите с китайского на русский.

1) 咖啡馆____体育馆很近, 我们吃了蛋糕就可以____咖啡馆到体育馆锻炼。(离/从)

2) - 你好, 你买什么?

- 我不____买, 我只____照相。

- _____这儿没有什么好玩的, 你____到相扑 (xiāngpū _____
сумо)比赛去照相。在那里拍的照片真可笑! (想/要/应该)

3) - 你为什么____汉语? 你是不是要____中国文学?

- 不, 我还没有____中国成语呢, 打算____成语故事。(学习/研究/了解)

4) _____我来中国以前去商场买了两____裤子, 三____裙子, _____五____帽子,
一____冰鞋, 两____汉法词典, 三____啤酒, 四____牛, _____一____马,
三____自行车, 一____花, 十二____椅子, 一____桌子, 七____笔, 两____狗, 三____猫和一____小鸟。

- 你从哪儿得到了那么多钱呢?

- 我卖了一____房子。(счетные слова)

2. Исправьте ошибки в предложениях

1. 最近我喜欢在家吃早饭听音乐的时候。

2. 我汉语说不太流利。

3. 晚上他能去跟我一起。

4. 你能去不去旅行?

5. 你喝咖啡或者喝茶?

6. 我非常感兴趣书法。

7. 昨天他吸烟很多得。

3. Переведите на китайский язык

1. Где находится ваша лаборатория? Слева от кафедры, на четвертом этаже третьего корпуса. Она очень большая. Стол стоит у окна

2. Скоро каникулы, куда ты собираешься ехать? - Я собираюсь ехать в Китай, на научную конференцию по физике. - На чем ты поедешь? - Я лечу на самолете до Пекина, а от Пекина до Шанхая — на поезде.

3. Сколько стоит твой компьютер? - он уже очень старый, он уже очень медленно работает. Нужно его просканировать на вирусы. А лучше купить новый. - ты не знаешь, сколько стоит новый? - Я думаю, тысяч за 50 можно найти.

Модуль 2. Китайский язык для научно-технических целей. Продолжающий уровень

3 семестр (осенний) – зачет

Устная часть –беседа по одной из тем семестра

Пример заданий в письменной зачетной работе.

1. Переведите на китайский язык

1) Я пол-года работал и заработал немного денег. Теперь я могу поехать в Сиань и посмотреть терракотовое войско (兵马俑)

2) Он радостно закричал, прыгая на месте: “Я понял, как решать такие задачи! Теперь я ни капельки не боюсь идти на экзамен!”

3) У него высокое давление, сердце болит и повышен сахар (уровень сахара в крови). Он уже два раза ходил в поликлинику обследоваться, но лучше не стало. Ему завтра еще на рентген. Надеюсь, доктор поможет.

2. Вставьте подходящее слово из скобок и переведите предложения

1) (了 / 着 / 过)

A: 你以前参观___罗马现代艺术博物馆吗?

B: 当然参观___, 上个月还去___一次呢!

2) 对不起, 能不能把电视关上, 开___电视, 我怎么学习?

3) 十点了, 超市肯定开门___。

(的 / 得 / 地)

4) 你给上海___朋友寄___信来___真快! - 你怎么知道___? -- 我很清楚___知道, 他给我打了个电话, 高兴___告诉我, 他昨天受到了。

5) 最几年北京有很大___变化, 很快___变成现代大城市了, 而北京人___习惯变___比较慢。

6)

今天莫斯科___天气太差了。因为刮大风, 我早上带___雨伞都坏了。雨大___我都淋湿了。我急急忙忙___跑在路上___时候, 一个笨笨___司机开着车从车窗口里大声___向我骂。

4 семестр (весенний) – дифференцированный зачет

Устная часть – обсуждение одной из пройденных в семестре тем.

Перечень обсуждаемых тем к устному зачету в осеннем семестре

1. Здоровое питание, витамины, диета.
2. Покупка в онлайн-магазине
3. Здоровье, заболевание, визит к больному, лекарства и лечение
4. Китай разработал лунную программу Чан Э.

Письменная часть — контрольная работа.

1. Вставьте пропущенные слова, одно слово в списке лишнее:

a打算 b搬 c游戏 d南方 e跟 f周末
g点儿也不累 h考试 i带

1. 上个___我们去朋友家玩儿了。
2. 别玩儿___了, 快去睡觉。
3. 他说好请我吃饭, 但是没___钱。
4. 明天我要上课, 不能___你们一起去玩儿。
5. A: 你是什么时候___家的? B: 上个月。
6. A: 你是北方人吗? B: 不是, 我是___人。
7. A: 考完试你有什么___? B: 我还没想好。
8. A: 我们休息一下再搬吧。B: 没关系, 我一___。

2. Переведите на китайский язык

1) Европейские лекарства не такие дорогие, как китайские, но не уступают им в эффективности.

2) Он купил на 3 диска больше, чем я, а посмотрел на 5 меньше, хотя те, что смотрел я, такие же длинные, как и его.

3) Как только он доделал перевод предложений, сразу приступил к заданию с заполнением пропусков, но ничегошеньки не понял. (что ни возьми, ничего не понятно)

4) Вы посмотрели фильм про сельскую школу? – Посмотрели. – До конца досмотрели? – Нет, не до конца. – А до какого момента досмотрели? – Где учитель посчитал мел(粉笔). – Так вы только начали смотреть!! – Из-за их акцента (口音) я ничего толком не расслышал и ни капельки не понял, что они там говорят.

3. Вставьте подходящую результативную морфему и переведите предложения

- 1) _____ 我怎么没收 _____ 你的信呢? - _____ 我可能写 _____ 了地址。或者俄罗斯邮局的营业员没看 _____ 英文。
- 2) 你早上应该吃的药吃 _____ 了没有? - 吃 _____ 了。你吃 _____ 这盒药以后要不要再买一盒? - 不要了, 谢谢。
- 3) _____ 参加比赛的时候麦坤 (McQueen) 一看 _____ 他朋友出了车祸(авария), 就在终点线前停 _____ 了。

Модуль 3. Китайский язык для научно-технических целей: чтение научно-технического текста

5 семестр (осенний) – зачет

Устная часть: ознакомительное чтение предложенного текста, перевод произвольного фрагмента.

Письменная часть: контрольная работа

1. Пример заданий в письменной контрольной работе

Составьте план-конспект предложенного текста.

Выпишите ключевые слова из предложенного текста.

Найдите в тексте ответы на вопросы.

据中国科学院介绍,《自然》本周/今天发表的三篇论文描述了中国嫦娥五号月球样品返回任务的研究结果,为月球热演化和化学演化提供了新知。这些火山岩样品属于一类玄武岩,是迄今直接测年过的最年轻的月球样品,年龄只有20亿年出头。对这些玄武岩的分析揭示了月球组成和水含量如何随时间变化,或有助于人们理解月球的地质和地球化学演化。

2020年12月17日,嫦娥五号将约1.73千克的月球物质带回了地球,距离之前美国阿波罗号和苏联月球探测器(Luna)带回月球样本已经过去了40多年。嫦娥五号选择的着陆点是最年轻的月海玄武岩区域之一,形成于火山喷发之后。这些火山岩记录了月球热演化和化学演化的历史。

中国科学家李献华和同事对新样品的分析发现,它们的年龄在20.3亿年,将之前报道的月球火山活动时间又拉长了约8-9亿年,说明月球内部在约20亿年前仍在演化。李献华和同事估算的玄武岩年龄准确度很高,与最近报道的相同区域内样本的分析结果相比更古老一些。这一结果将月球内部仍在演化的时间从约40亿年前推进至20亿年前。月球玄武岩的最新年龄也被用来更好地校准撞击坑计数定年法的模型,以便对太阳系其他行星表面进行测年。

在第二篇论文中,胡森和同事分析了这些玄武岩样本的水含量。月球内部的水分布可揭示引起月幔形成和火山活动的过程,还能揭示火山活动到底持续了多久。作者的研究表明,嫦娥五号任务带回的年龄在20亿年的玄武岩,其母岩浆的水含量低于来自更古老火山活动区域的样品(40-28亿年前喷发的玄武岩)。作者推断,这些年轻玄武岩的来源在漫长的火山活动中逐渐脱水,这与认为火山活动至少持续至20年前的观点一致。

在第三篇论文中,杨蔚和同事的研究表明,这些年轻玄武岩来源的产热元素含量似乎比预期的要低。这一结果说明,月球冷却的速度可能比之前想的更慢,而这也会影响月幔动力学。杨蔚和同事的研究结果或为构建新的月球热演化模型打下了基础。

问题:

- 1.嫦娥五号是什么时候将月球物质带回了地球?
- 2.嫦娥五号选择的着陆点是什么?
- 3.谁研究玄武岩样本的水含量?为什么?
- 4.杨蔚和同事的研究结论是什么?

6 семестр (весенний) – дифференцированный зачет

Устная часть: выбор одного из трех предложенных текстов на заданную тематику.

Изложение основной тематики предложенного текста, хода рассуждения, аргументации, выводов автора.

Письменная часть: перевод произвольного фрагмента.

4 курс. Модуль 4. Китайский язык для научно-технических целей: написание научного текста

7 семестр (осенний) – зачет

Примеры заданий для устной и письменной части зачета

Устная часть: подготовленное сообщение по выбранной теме исследования с опорой на презентацию.

Письменная часть зачета: реферирование статьи, часть «Введение» из плана будущего исследования.

8 семестр (осенний) – экзамен

Примеры заданий для устного и письменного экзамена

Устная часть:

1. Сформулируйте тему исследования
2. Подготовьте описание актуальности темы (почему эта тема интересна исследователю, чем полученный материал будет полезен другим, в чем будет оригинальность исследования, почему избрана эта тема)
3. объект исследования
4. предмет исследования
5. цель исследования
6. задачи исследования
7. гипотезу исследования
8. методы исследования
9. библиография (список подобранной литературы) – не менее 5-7 основных источников
10. литературный обзор по теме своего исследования.

Письменная часть: подготовленная научная статья по выбранной тематике.

Критерии оценивания

Оценка успешности освоения обучающимися материала по дисциплине (знаний, умений, владений) характеризующая этапы формирования компетенций проводится в форме текущего и промежуточного контроля, осуществляемого с помощью балльно-рейтинговой системы (БРС) МФТИ и выражается в 100-балльной шкале (Оценка/Баллы):

Отлично:

Оценка «отлично (10)» выставляется обучающемуся, получившему 96-100 баллов в балльно-рейтинговой системе оценивания.

Оценка «отлично (9)» выставляется обучающемуся, получившему 91-95 баллов в балльно-рейтинговой системе оценивания.

Оценка «отлично (8)» выставляется обучающемуся получившему 86-90 баллов в балльно-рейтинговой системе оценивания.

Хорошо:

Оценка «хорошо (7)» выставляется обучающемуся, получившему 81-85 баллов в балльно-рейтинговой системе оценивания.

Оценка «хорошо (6)» выставляется обучающемуся, получившему 76-80 баллов в балльно-рейтинговой системе оценивания.

Оценка «хорошо (5)» выставляется обучающемуся, получившему 71-75 баллов в балльно-рейтинговой системе оценивания.

Удовлетворительно:

Оценка «удовлетворительно (4)» выставляется обучающемуся, получившему 66-70 баллов в балльно-рейтинговой системе оценивания.

Оценка «удовлетворительно (3)» выставляется обучающемуся, получившему 60-65 баллов в балльно-рейтинговой системе оценивания.

Неудовлетворительно:

Оценка «неудовлетворительно (2)» выставляется обучающемуся, получившему 48-59 балла в балльно-рейтинговой системе оценивания.

Оценка «неудовлетворительно (1)» выставляется обучающемуся, получившему 0-47 балла в балльно-рейтинговой системе оценивания.

Критерии оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности представлены в прикреплённом файле.

5. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности

Промежуточная аттестация по завершению освоения дисциплины(модуля) проводится в 1,3,5,7 семестре (осенний) в форме зачета и во 2,4, 6 семестре(весенний) в форме дифференцированного зачета, в 8 семестре (весенний) – экзамен. Каждый из них состоит из 2 частей: устная и письменная.

Промежуточная аттестация в форме зачета осуществляется в период зачетной недели.

На каждую часть зачета (устную и письменную) в рейтинге отводится по 10 баллов.

Из 10 баллов за устную часть зачета:

0-5 баллов формируются по результату участия студентов во всех устных видах речевой деятельности на учебных занятиях и выставляется в электронный журнал LMS МФТИ автоматически, как суммарный балл в конце осеннего семестра;

0-5 баллов обучающийся получает на зачетной неделе в период проведения промежуточной аттестации.

Формой выполнения письменной части промежуточной аттестации в форме зачета выступает независимое тестирование ИСТОК, проводимое ДИЯ на последней учебной неделе семестра и оценивается от 0 (ноля) до 10 баллов (п. 2.2 Положения о тестировании в Департаменте иностранных языков, в действующей редакции).

Промежуточная аттестация в форме дифференцированного зачета осуществляется в период зачетной недели, а в форме экзамена на экзаменационной неделе по экзаменационным билетам, которые включают в себя устную и письменную часть.

На каждую часть (устную и письменную) отводится по 5 баллов.

К устной части дифференцированного зачета/экзамена допускаются все обучающиеся, независимо от количества баллов, полученных за письменную часть.

Итоговый рейтинг за семестр при освоении дисциплины (модуля) или курса обучения (курс по выбору) составляет максимум 100 баллов и формируется как сумма баллов, состоящая из следующих компонентов:

Осенний семестр (зачет):

Текущий рейтинг (баллы по результатам текущего контроля успеваемости в семестре) составляет максимум 80 баллов, в том числе:

- 4 балла – посещаемость занятий;

- 12 баллов – академическая активность на учебных занятиях;
- 48 баллов – рубежи текущего контроля (контрольные точки);
- 16 баллов – выполнение обязательных письменных работ за семестр.

Максимальное количество баллов за промежуточную аттестацию составляет 20 баллов в том числе:

- 10 баллов – за устную часть;
- 10 баллов – за письменную часть.

Весенний семестр (дифференцированный зачет/экзамен).

Текущий рейтинг (баллы по результатам текущего контроля успеваемости в семестре) – максимум 90 баллов, в том числе:

- 4 балла – посещаемость занятий;
- 12 баллов – академическая активность на учебных занятиях;
- 48 баллов – рубежи текущего контроля (контрольные точки);
- 10 баллов – независимое тестирование;
- 16 баллов – выполнение обязательных письменных работ за семестр.

Максимальное количество баллов за промежуточную аттестацию составляет 10 баллов в том числе:

- 5 баллов – за устную часть;
- 5 баллов – за письменную часть.

В течение учебного семестра по каждому модулю дисциплины должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 60 % от максимального значения текущего рейтинга.

Все виды учебных работ должны выполняться точно в сроки, предусмотренные программой обучения.

**Критерии оценивания знаний умений и навыков и (или) опыта деятельности
текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации**

1. Академическая активность на учебных занятиях

Описание критерия академической активности	Баллы
<ul style="list-style-type: none"> Демонстрирует отличное знание пройденного материала и умение эффективно его применять на практике Принимает активное участие в выполнении всех видов заданий на занятии Проявляет инициативу во взаимодействии с преподавателем и/или другими обучающимися Даёт обдуманные ответы и комментарии, которые способствуют более глубокому обсуждению предмета На вопросы и замечания обучающихся и/или преподавателя отвечает вовремя и в приемлемой форме 	2
<ul style="list-style-type: none"> Демонстрирует хорошее знание пройденного материала, но при применении их на практике демонстрирует незначительные затруднения Принимает участие в выполнении большинства видов заданий Готов сам принять участие в обсуждении, не дожидаясь, когда его спросят Даёт ответы на большую часть вопросов других обучающихся и/или преподавателя 	1.5
<ul style="list-style-type: none"> Демонстрирует удовлетворительное знание пройденного материала, но применение их на практике даётся ему с трудом Принимает участие в выполнении некоторых видов заданий Участие в обсуждении принимает время от времени Даёт ответ только на прямые обращённые к нему вопросы преподавателя и/или других обучающихся 	1
<ul style="list-style-type: none"> Демонстрирует неудовлетворительное знание пройденного материала, часто не может применить его на практике Не демонстрирует желания принимать участия в работе на занятии Редко принимает участие в обсуждении С трудом отвечает на прямые обращённые к нему вопросы преподавателя и/или других обучающихся 	0,5
<ul style="list-style-type: none"> Демонстрирует плохое знание пройденного материала Практически не принимает участие в работе на занятии На прямые обращённые к нему вопросы преподавателя и/или обучающихся ответа не даёт 	0

**2. Интегрированные рецептивные и продуктивные навыки:
аудирование/чтение —> письмо**

Баллы	Общее описание	Содержание	Коммуникативные навыки	Композиция	Уровень владения языком
5	Ответ соответствует условиям задания с небольшими погрешностями в полноте высказывания и отвечает следующим критериям	Ответ <ul style="list-style-type: none"> полностью соответствует условиям задания содержит необходимую и достаточную информацию из текста (письменного/аудио / видео) и ее анализ демонстрирует отличное понимание цели задания и целевой аудитории 	Студент <ul style="list-style-type: none"> демонстрирует глубокое знание норм выполнения конкретного типа задания использует соответствующий формат и стиль речи в процессе всего высказывания эффективно и убедительно передает идеи 	Ответ <ul style="list-style-type: none"> полон и внутренне непротиворечив (композиция логична и последовательна, текст читается легко) используется большое число элементов-связок число слов соответствует требуемому 	Ответ <ul style="list-style-type: none"> демонстрирует уверенное владение разнообразными грамматическими конструкциями и обладает словарным запасом, соответствующим требуемому уровню содержит незначительные ошибки, не

		<ul style="list-style-type: none"> • демонстрирует ясную последовательность изложения мыслей при наличии уместных уточнений и подробностей 			<p>влияющие на понимание</p> <ul style="list-style-type: none"> • ошибок в пунктуации, орфографии и правописании заглавных букв нет
4	Содержит критерии пунктов 5 и 3				
3	<p>Ответ в целом соответствует условиям задания, но в нем частично отсутствует необходимая информация или присутствуют неточности.</p> <p>Данный уровень отвечает как минимум трем из следующих критериев</p>	<p>Ответ</p> <ul style="list-style-type: none"> • в основном соответствует условиям задания • частично содержит информацию из текста (письменного/аудио/ видео) в соответствии с заданием • демонстрирует трудности в понимании цели задания и целевой аудитории • основные мысли раскрыты не полностью 	<p>Студент</p> <ul style="list-style-type: none"> • демонстрирует достаточное знание норм выполнения конкретного типа задания • использует в основном соответствующий формат и стиль речи в процессе всего высказывания • относительно эффективно и убедительно передает идеи 	<p>Ответ</p> <ul style="list-style-type: none"> • не совсем полон, имеются внутренние противоречия • используется некоторое число элементов-связок • число слов соответствует требуемому 	<p>Ответ</p> <ul style="list-style-type: none"> • демонстрирует ограниченное владение словарным запасом и грамматическими конструкциями, которые студент должен использовать на требуемом уровне • содержит ошибки в лексике и грамматических структурах, не препятствующие пониманию • накладываются ошибки в пунктуации, орфографии, правописании заглавных букв
2	Содержит критерии пунктов 3 и 1				
1	<p>Ответ характеризуется недостаточностью передачи содержания или связности речи, или мало соответствует условиям задания.</p> <p>Данный уровень отвечает как минимум трем из следующих критериев</p>	<p>Ответ</p> <ul style="list-style-type: none"> • частично соответствует условиям задания • содержит недостаточный объем информации из текста (письменного/аудио/ видео) в соответствии с заданием • демонстрирует непонимание цели задания и целевой аудитории • выстроен нелогично и непоследовательно 	<p>Студент</p> <ul style="list-style-type: none"> • демонстрирует недостаточное знание норм выполнения конкретного типа задания • при формулировании высказывания использует несоответствующий формат и стиль речи • не может эффективно и убедительно передать идеи 	<p>Ответ</p> <ul style="list-style-type: none"> • демонстрирует существенные логические противоречия и упущения • использование элементов-связок недостаточное или они употребляются неверно • число слов либо выше, либо ниже требуемого 	<p>Ответ</p> <ul style="list-style-type: none"> • демонстрирует минимальное владение словарным запасом и грамматическими конструкциями, соответствующими требуемому уровню • использует язык, который трудно понять из-за лексических и грамматических ошибок • демонстрирует незнание правил орфографии, пунктуации, правописания заглавных букв
0	В качестве ответа студент присылает скопированные отрывки оригинала, или ответ не соответствует заданной тематике, или сдан пустой документ.				

3. Интегрированные рецептивные и продуктивные навыки:

Аудирование/чтение —————> говорение

Баллы	Общее описание	Содержание	Коммуникативные навыки	Презентация	Уровень владения языком
5	Ответ соответствует условиям задания с небольшими погрешностями в полноте высказывания и отвечает следующим критериям:	Ответ <ul style="list-style-type: none"> • полностью соответствует условиям задания • содержит необходимую и достаточную информацию из текста (письменного/аудио/ видео) и ее анализ • демонстрирует отличное понимание цели задания и целевой аудитории • выстроен логично и последовательно 	Студент <ul style="list-style-type: none"> • демонстрирует глубокое знание норм выполнения конкретного типа задания • использует соответствующий формат и стиль речи в процессе всего высказывания • эффективно и убедительно передает идеи • постоянно удерживает внимание целевой аудитории (монолог) или активно взаимодействует с партнером 	Студент <ul style="list-style-type: none"> • демонстрирует четкое и естественное произношение • использует интонацию для эффективной передачи смысла • демонстрирует корректное использование фразового и словесного ударения • не проявляет явных колебаний 	Ответ <ul style="list-style-type: none"> • демонстрирует уверенное владение разнообразными грамматическими конструкциями и обладает словарным запасом, соответствующим требуемому уровню • содержит незначительные ошибки, не влияющие на понимание
4	Содержит критерии пунктов 5 и 3				
3	Ответ в целом соответствует условиям задания, но в нем частично отсутствует необходимая информация или присутствуют неточности. Данный уровень отвечает, как минимум трем из следующих критериев:	Ответ <ul style="list-style-type: none"> • в основном соответствует условиям задания • частично содержит информацию из текста (письменного/аудио/ видео) в соответствии с заданием • демонстрирует трудности в понимании цели задания и целевой аудитории • присутствуют ошибки в логике и последовательности высказывания, не оказывающие серьезного влияния на передачу смысла 	Студент <ul style="list-style-type: none"> • демонстрирует достаточное знание норм выполнения конкретного типа задания • использует в основном соответствующий формат и стиль речи в процессе всего высказывания • относительно эффективно и убедительно передает идеи • в основном удерживает внимание целевой аудитории или взаимодействует с партнером 	Студент <ul style="list-style-type: none"> • демонстрирует в основном четкое и естественное произношение • использует интонацию, которая частично эффективна для передачи смысла • в целом точно использует фразовое и словесное ударение • в целом сохраняет непрерывность высказывания, несмотря на некоторые колебания 	Ответ <ul style="list-style-type: none"> • демонстрирует ограниченное владение словарным запасом и грамматическими конструкциями, которые студент должен использовать на требуемом уровне • содержит ошибки в лексике и грамматических структурах, не препятствующие пониманию
2	Содержит критерии пунктов 3 и 1				

1	Ответ характеризуется недостаточностью передачи содержания или связности речи, или мало соответствует условиям задания. Данный уровень отвечает, как минимум трем из следующих критериев:	Ответ • частично соответствует условиям задания • содержит недостаточный объем информации из текста (письменного/аудио/ видео) в соответствии с заданием • демонстрирует непонимание цели задания и целевой аудитории • выстроен нелогично и непоследовательно	Студент • демонстрирует недостаточное знание норм выполнения конкретного типа задания • при формулировании высказывания использует несоответствующий формат и стиль речи • не может эффективно и убедительно передать идеи • не может удержать внимание целевой аудитории или взаимодействовать с партнером	Студент • демонстрирует нечеткое произношение и/или неправильную интонацию, препятствующую ясному пониманию • не может поддерживать непрерывность высказывания из-за частых колебаний, которые мешают слушателям	Ответ • демонстрирует минимальное владение словарным запасом и грамматическими конструкциями, соответствующими требуемому уровню • использует язык, который трудно понять из-за лексических и грамматических ошибок
0	Говорящий не делает попыток ответить, или ответ не соответствует условиям задания				

Говорение

	Общее описание	Содержание	Коммуникативные навыки	Презентация	Уровень владения языком
5	Ответ соответствует условиям задания с небольшими погрешностями и в полноте высказывания и отвечает следующим критериям:	Ответ • полностью соответствует условиям задания • демонстрирует отличное понимание цели задания и целевой аудитории • выстроен логично и последовательно	Студент • демонстрирует глубокое знание норм выполнения конкретного типа задания • использует соответствующий формат и стиль речи в процессе всего высказывания • эффективно и убедительно передает идеи • постоянно удерживает внимание целевой аудитории (монолог) или активно взаимодействует с партнером	Студент • демонстрирует четкое и естественное произношение • использует интонацию для эффективной передачи смысла • демонстрирует корректное использование фразового и словесного ударения • не проявляет явных колебаний грамотно использует широкий набор цифровых средств для задач устного выступления (если такое требование следует из логики задания) демонстрирует развитое умение создавать красочные и информативные графические элементы и иллюстрации (если такое требование следует из логики задания)	Ответ • демонстрирует уверенное владение разнообразными грамматическими конструкциями и обладает словарным запасом, соответствующим требуемому уровню • содержит незначительные ошибки, не влияющие на понимание
4	Содержит критерии пунктов 5 и 3				

3	<p>Ответ в целом соответствует условиям задания, но в нем частично отсутствует необходимая информация или присутствуют неточности. Данный уровень отвечает, как минимум трем из следующих критериев:</p>	<p>Ответ</p> <ul style="list-style-type: none"> • в основном соответствует условиям задания • демонстрирует трудности в понимании цели задания и целевой аудитории • присутствуют ошибки в логике и последовательности высказывания, не оказывающие серьезного влияния на передачу смысла 	<p>Студент</p> <ul style="list-style-type: none"> • демонстрирует достаточное знание норм выполнения конкретного типа задания • использует в основном соответствующий формат и стиль речи в процессе всего высказывания • относительно эффективно и убедительно передает идеи • в основном удерживает внимание целевой аудитории или взаимодействует с партнером 	<p>Студент</p> <ul style="list-style-type: none"> • демонстрирует в основном четкое и естественное произношение • использует интонацию, которая частично эффективна для передачи смысла • в целом точно использует фразовое и словесное ударение • в целом сохраняет непрерывность высказывания, несмотря на некоторые колебания использует некоторый набор цифровых средств для задач устного выступления (если такое требование следует из логики задания) демонстрирует удовлетворительный навык создания красочных и информативных графических элементов и иллюстраций (если такое требование следует из логики задания) 	<p>Ответ</p> <ul style="list-style-type: none"> • демонстрирует ограниченное владение словарным запасом и грамматическими конструкциями, которые студент должен использовать на требуемом уровне • содержит ошибки в лексике и грамматических структурах, не препятствующие пониманию
2	Содержит критерии пунктов 3 и 1				
1	<p>Ответ характеризует ся недостаточностью передачи содержания или связности речи, или мало соответствует условиям задания. Данный уровень отвечает как минимум трем из следующих критериев:</p>	<p>Ответ</p> <ul style="list-style-type: none"> • частично соответствует условиям задания • демонстрирует непонимание цели задания и целевой аудитории • выстроен нелогично и непоследовательно 	<p>Студент</p> <ul style="list-style-type: none"> • демонстрирует недостаточное знание норм выполнения конкретного типа задания • при формулировании высказывания использует несоответствующий формат и стиль речи • не может эффективно и убедительно передать идеи • не может удержать внимание целевой аудитории или взаимодействовать с партнером 	<p>Студент</p> <ul style="list-style-type: none"> • демонстрирует нечеткое произношение и/или неправильную интонацию, препятствующую ясному пониманию • не может поддерживать непрерывность высказывания из-за частых колебаний, которые мешают слушателям • даже при наличии необходимости не применяет цифровых средств для задач устного выступления • даже при наличии такой необходимости не применяет красочных и информативных графических 	<p>Ответ</p> <ul style="list-style-type: none"> • демонстрирует минимальное владение словарным запасом и грамматическими конструкциями, соответствующим и требуемому уровню • использует язык, который трудно понять из-за лексических и грамматических ошибок

				элементов и иллюстраций	
0	Говорящий не делает попыток ответить, или ответ не соответствует условиям задания				

Письмо

	Общее описание	Содержание	Коммуникативные навыки	Композиция	Уровень владения языком
5	Ответ соответствует условиям задания с небольшими погрешностями в полноте высказывания и отвечает следующим критериям	Ответ <ul style="list-style-type: none"> • полностью соответствует условиям задания • демонстрирует отличное понимание цели задания и целевой аудитории • демонстрирует ясную последовательность изложения мыслей при наличии уместных уточнений и подробностей • сопровождает диаграмму/схему корректными обозначениями (если такое требование следует из логики задания) 	Студент <ul style="list-style-type: none"> • демонстрирует глубокое знание норм выполнения конкретного типа задания • использует соответствующий формат и стиль речи в процессе всего высказывания • эффективно и убедительно передает идеи 	Ответ <ul style="list-style-type: none"> • полон и внутренне непротиворечив (композиция логична и последовательна, текст читается легко) • используется большое число элементов-связок • число слов соответствует требуемому • полностью соответствует правилам цитирования (APA) (если такое требование следует из логики задания) 	Ответ <ul style="list-style-type: none"> • демонстрирует уверенное владение разнообразными грамматическими конструкциями и обладает словарным запасом, соответствующим требуемому уровню • содержит незначительные ошибки, не влияющие на понимание • ошибок в пунктуации, орфографии и правописании заглавных букв нет
4	Содержит критерии пунктов 5 и 3				
3	Ответ в целом соответствует условиям задания, но в нем частично отсутствует необходимая информация или присутствуют неточности. Данный уровень отвечает как минимум трем из следующих критериев	Ответ <ul style="list-style-type: none"> • в основном соответствует условиям задания • демонстрирует трудности в понимании цели задания и целевой аудитории • основные мысли раскрыты не полностью • сопровождает диаграмму/схему в целом корректными обозначениями (если такое требование следует из логики задания) 	Студент <ul style="list-style-type: none"> • демонстрирует достаточное знание норм выполнения конкретного типа задания • использует в основном соответствующий формат и стиль речи в процессе всего высказывания • относительно эффективно и убедительно передает идеи 	Ответ <ul style="list-style-type: none"> • не совсем полон, имеются внутренние противоречия • используется некоторое число элементов-связок • число слов соответствует требуемому • в целом соответствует правилам цитирования (APA) (если такое требование следует из логики задания) 	Ответ <ul style="list-style-type: none"> • демонстрирует ограниченное владение словарным запасом и грамматическими конструкциями, которые студент должен использовать на требуемом уровне • содержит ошибки в лексике и грамматических структурах, не препятствующие пониманию • наличествуют ошибки в пунктуации, орфографии, правописании заглавных букв
2	Содержит критерии пунктов 3 и 1				

1	<p>Ответ характеризуется недостаточностью передачи содержания или связности речи, или мало соответствует условиям задания. Данный уровень отвечает как минимум трем из следующих критериев:</p>	<p>Ответ</p> <ul style="list-style-type: none"> • частично соответствует условиям задания • демонстрирует непонимание цели задания и целевой аудитории • выстроен нелогично и непоследовательно • не сопровождает диаграмму/схему какими-либо необходимыми обозначениями 	<p>Студент</p> <ul style="list-style-type: none"> • демонстрирует недостаточное знание норм выполнения конкретного типа задания • при формулировании высказывания использует несоответствующий формат и стиль речи • не может эффективно и убедительно передать идеи 	<p>Ответ</p> <ul style="list-style-type: none"> • демонстрирует существенные логические противоречия и упущения • использование элементов-связок недостаточное или они употребляется неверно • число слов либо выше, либо ниже требуемого • не соответствует правилам цитирования (АРА) (если такое требование следует из логики задания) 	<p>Ответ</p> <ul style="list-style-type: none"> • демонстрирует минимальное владение словарным запасом и грамматическими конструкциями, соответствующими требуемому уровню • использует язык, который трудно понять из-за лексических и грамматических ошибок • демонстрирует незнание правил орфографии, пунктуации, правописания заглавных букв
0	<p>В качестве ответа студент присылает скопированные отрывки оригинала, или ответ не соответствует заданной тематике, или сдан пустой документ.</p>				